

# ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO

RESTRICTED

WT/ACC/ARM/2

27 de septiembre de 1995

(95-2800)

---

Original: inglés

## ADHESIÓN DE ARMENIA

### Preguntas y respuestas relativas al Memorándum sobre el régimen de comercio exterior (Documento WT/ACC/ARM/1)

Mediante comunicación de fecha 6 de diciembre de 1993, distribuida con la signatura L/7334, el Gobierno de la República de Armenia solicitó la adhesión al Acuerdo General sobre Aranceles Aduaneros y Comercio de conformidad con el artículo XXXIII del mismo. Habida cuenta de la Decisión adoptada por el Consejo General el 31 de enero de 1995, el Grupo de Trabajo sobre la Adhesión de Armenia al GATT de 1947 se transformó en un Grupo de Trabajo encargado de examinar su adhesión a la OMC. El mandato del Grupo de Trabajo figura en el documento WT/L/25. En el documento WT/ACC/ARM/1, se había invitado a los miembros del Grupo de Trabajo a presentar por escrito las preguntas relativas al régimen de comercio exterior de Armenia. A continuación se reproducen las preguntas formuladas por los miembros y las respuestas a las mismas facilitadas por las autoridades de Armenia.

Las delegaciones que deseen formular nuevas preguntas acerca del régimen de comercio exterior de Armenia pueden informar de las mismas a la delegación de ese país (con copia a la Secretaría) antes de la reunión del Grupo de Trabajo, para que Armenia pueda dar a los miembros respuestas ponderadas en dicha reunión.

ÍNDICE

	<u>Página</u>
OBSERVACIONES PREVIAS . . . . .	4
PARTE I. MATERIAL SUMINISTRADO SEGÚN EL MODELO DEL DOCUMENTO WT/ACC/1 . . . . .	5
II. ECONOMÍA, POLÍTICAS ECONÓMICAS Y COMERCIO EXTERIOR . . . . .	5
III. MARCO PARA LA ELABORACIÓN Y APLICACIÓN DE LAS POLÍTICAS QUE AFECTAN AL COMERCIO EXTERIOR DE MERCANCÍAS Y AL COMERCIO DE SERVICIOS . . . . .	6
IV. POLÍTICAS QUE AFECTAN AL COMERCIO DE MERCANCÍAS .	7
V. RÉGIMEN COMERCIAL DE LA PROPIEDAD INTELECTUAL . .	11
VI. RÉGIMEN COMERCIAL DE LOS DE SERVICIOS . . . . .	14
Respuestas al Cuestionario del anexo 3 del documento WT/ACC/1 sobre licencias de importación . . . . .	20
Respuestas relativas al régimen de licencias de exportación . . .	25
Respuestas al Cuestionario del anexo 4 del documento WT/ACC/1 sobre valoración en aduana . . . . .	29
Respuestas al Cuestionario del anexo 5 del documento WT/ACC/1 sobre obstáculos técnicos al comercio .	33
PARTE II. RESPUESTAS A PREGUNTAS CONCRETAS . . . . .	35
Capítulo II Economía y comercio exterior . . . . .	35
2.1.2 Situación económica actual . . . . .	35
2.1.3 Política económica . . . . .	35
2.2.2 Corrientes comerciales por origen y destino . . . . .	38
Capítulo III Régimen de comercio exterior . . . . .	38
3.1.1 Arancel de aduanas . . . . .	38
3.1.2 Cargas y derechos de importación . . . . .	39
3.1.4 Régimen fiscal . . . . .	40
3.1.5 Medidas no arancelarias, contingentes y sistemas de licencias . . . . .	43
3.1.9 Normas y certificación . . . . .	44
3.1.10 Medidas sanitarias y fitosanitarias . . . . .	45
3.2.2 Sistema de licencias de exportación . . . . .	45
3.2.3 Otras medidas . . . . .	46

	<u>Página</u>
Capítulo IV Otras políticas que afectan al comercio exterior . . . . .	47
4.1 Política industrial . . . . .	47
4.2 Política agropecuaria . . . . .	48
4.3 Política financiera, presupuestaria y fiscal . . . . .	50
4.4 Sistema cambiario y de pagos . . . . .	51
4.5 Política en materia de inversiones extranjeras . . . . .	51
4.6 Contratación pública . . . . .	52
4.7 Privatización y empresas de comercio de Estado . . . . .	53
4.8 Control de precios . . . . .	56
4.10 Servicios . . . . .	56
4.11 Protección de los derechos de propiedad intelectual . . . . .	59
Capítulo V Base institucional de las relaciones comerciales y económicas con terceros países . . . . .	62
5.1.2 Acuerdos bilaterales de libre comercio . . . . .	62
5.1.3 Acuerdos bilaterales de compensación . . . . .	63
Capítulo VI Leyes y otras disposiciones legislativas . . . . .	64
ANEXO 1. Leyes y otras disposiciones legislativas . . . . .	65
ANEXO 2. Información estadística . . . . .	67

### **OBSERVACIONES PREVIAS**

1. Este documento se presenta en respuesta a las preguntas recibidas de las delegaciones por escrito sobre el Memorándum sobre el régimen de comercio exterior de Armenia (WT/ACC/ARM/1). El Memorándum de Armenia se presentó a la Secretaría de la OMC antes de que se publicasen las directrices de 24 de marzo de 1995 sobre Adhesión a la Organización Mundial del Comercio (WT/ACC/1), por lo que no pudo seguir la estructura establecida en este último documento.

2. A petición de una delegación, Armenia ha intentado presentar ciertas informaciones en la forma prescrita en el documento WT/ACC/1. Parte de esta información se añade a la proporcionada anteriormente. En otros casos, la información pedida se ha proporcionado ya en el documento WT/ACC/ARM/1, lo que se indica entonces mediante las necesarias referencias. Además, en el presente documento se da respuesta a preguntas escritas específicas formuladas por las delegaciones. En algunos casos, la información proporcionada según el modelo del documento WT/ACC/1 ha respondido también a las preguntas específicas formuladas por las delegaciones, y entonces se hacen también las referencias oportunas.

3. El texto se ha estructurado en dos partes. La parte I está organizada según las orientaciones del documento WT/ACC/1, tratando de las preguntas particulares de ese documento identificadas por la delegación que pidió información complementaria según ese modelo.<sup>1</sup> También se incluyen en la parte I anexos sobre licencias de importación, licencias de exportación, valoración en aduana y obstáculos técnicos. La parte II responde a las preguntas escritas específicas de las delegaciones. Para mayor claridad, se han numerado correlativamente todas las respuestas presentadas en este documento.

---

<sup>1</sup>Las secciones del presente documento identificadas con arreglo al documento WT/ACC/ARM/1 son: sección II 4-6; sección III 1-6; sección IV 1 a), 1 f) incluido el cuestionario sobre licencias, 1 g), 1 h) incluido el cuestionario sobre valoración, 1 j), 2 a), 2 g), 2 i), 3 b) incluido el cuestionario sobre obstáculos técnicos al comercio, 3 e) incluido el cuestionario sobre comercio de Estado, 3 h)-k), 4 a)-e), 5 a), 5 b), 6; sección V; y sección VI.

**PARTE I: MATERIAL SUMINISTRADO SEGÚN EL MODELO  
DEL DOCUMENTO WT/ACC/1**

**II. ECONOMÍA, POLÍTICAS ECONÓMICAS Y COMERCIO EXTERIOR**

4. Comercio nacional de servicios, incluidos el valor y la composición de las inversiones extranjeras directas.

4. Según las estadísticas disponibles el comercio nacional de servicios ascendió 67,3 millones de dólares EE.UU. en 1994, y a 33,8 millones de dólares EE.UU. en el primer semestre de 1995. Las inversiones extranjeras directas se cifraron en 5,5 millones de dólares EE.UU. en 1994, esperándose que lleguen hasta 20 millones en 1995. Lamentablemente, no se dispone todavía de datos desglosados sobre comercio de servicios ni inversiones extranjeras directas.

5. Conviene indicar que el Gobierno de Armenia está prestando atención prioritaria al mejoramiento de la base estadística. Con este fin se está estableciendo un grupo de trabajo a nivel de viceministros con participación del Departamento Estatal de Estadística, el Ministerio de Hacienda, el Ministerio de Economía y el Banco Central. Este grupo de trabajo desarrollará un amplio programa de trabajo en materia de estadística hasta el 30 de junio de 1996. Al mismo tiempo se está preparando legislación para facultar al Departamento Estatal de Estadística para la recogida de información estadística. Esta legislación se promulgará en el primer trimestre de 1996. Debe mencionarse además la Resolución N° 88 de 24 de febrero de 1994 sobre comunicación de datos estadísticos para el comercio exterior de servicios (adjunta), que establece procedimientos y obligaciones para la comunicación de estadísticas sobre importación y exportación de servicios.

**5. Información sobre movimientos financieros en relación con nacionales que trabajan en el extranjero, remesas de fondos, etc.**

6. Como se indica en el Resumen de la balanza de pagos de la página 33 del Memorándum de Armenia (WT/ACC/ARM/1), las transferencias privadas ascendieron a 36 millones de dólares EE.UU. en 1994. No se dispone de desglose alguno de esta cantidad, pero una parte considerable de ella corresponde a transferencias de la Diáspora armenia. A tenor de las proyecciones realizadas conjuntamente con el Fondo Monetario Internacional, se prevé que estas transferencias se estabilizarán en torno a 50 millones de dólares EE.UU. al año entre 1995 y 1997, y que quizá se eleven a unos 60 millones de dólares EE.UU. al final del siglo.

**6. Información sobre crecimiento del comercio de bienes y servicios en los últimos años y previsiones para los años próximos.**

7. Se espera que las exportaciones de mercancías aumenten en precios corrientes (en dólares) aproximadamente en el 22 por ciento en 1995, el 25 por ciento en 1996, el 20 por ciento en 1997, el 16 por ciento en 1998, el 14 por ciento en 1999 y el 12 por ciento en el año 2000. Las cifras correspondientes a las importaciones son 23 por ciento, 13 por ciento, 11 por ciento, 10 por ciento, 9 por ciento y 8 por ciento. El menor ritmo previsto de crecimiento de las importaciones reducirá el déficit comercial de alrededor de 225 millones de dólares EE.UU. en 1995 a 208 millones en el año 2000. Véanse los cuadros estadísticos en el anexo 2.

8. En el sector de servicios, se prevé una situación bastante menos estable. Las exportaciones de servicios (netas de pagos de intereses) aumentarán previsiblemente alrededor del 30 por ciento en 1995 y el 7 por ciento en 1996, para descender el 38 por ciento en 1997 y aumentar el 3 por ciento en 1998, el 15 por ciento en 1999 y el 12 por ciento en 2000. Las importaciones de servicios (netas de pagos

de intereses) descenderán según las proyecciones el 8 por ciento en 1995, aumentando después el 19 y el 28 por ciento respectivamente en 1996 y 1997, antes de descender de nuevo el 4 por ciento, el 11 por ciento y el 14 por ciento en 1998, 1999 y 2000 respectivamente. Las consecuencias de estas tendencias para el balance de servicios en cuenta corriente son un crecimiento del déficit de 45,6 millones de dólares EE.UU. en 1995 a 123,6 millones en 1997, y después una reducción a 68,1 millones en el año 2000. Por consiguiente, se espera que tanto el comercio de bienes como el de servicios contribuyan positivamente a plazo medio a reducir el actual déficit en cuenta corriente.

### **III. MARCO PARA LA ELABORACIÓN Y APLICACIÓN DE LAS POLÍTICAS QUE AFECTAN AL COMERCIO EXTERIOR DE MERCANCÍAS Y AL COMERCIO DE SERVICIOS**

#### **1. Poderes ejecutivo, legislativo y judicial**

9. El poder ejecutivo en la República de Armenia es ejercido por el Presidente de la República, el Primer Ministro y los Ministros. El Presidente de la República es la máxima autoridad ejecutiva. El Primer Ministro es designado por el Presidente de la República, y recomienda la designación de los ministros, que han de contar con la aprobación del Presidente. El Primer Ministro es responsable de las actividades ordinarias de gobierno y preside el Gabinete. El Presidente de la República es elegido por votación popular cada cinco años. Con excepción de las cuestiones fiscales, el Presidente está facultado para hacer y firmar decretos sin la autorización del Parlamento. Las resoluciones llevan generalmente las firmas del Primer Ministro y del ministro del ramo, y pueden requerir la aprobación presidencial. Los ministros firman órdenes administrativas. Todo decreto o resolución que tenga implicaciones fiscales, tales como cambios en los aranceles, debe ser aprobado por la Comisión Parlamentaria Permanente de Crédito, Presupuesto y Economía, cuyo presidente es un miembro del Parlamento.

10. El órgano legislativo de la República de Armenia es la Asamblea Nacional o Parlamento, que consta de 190 diputados elegidos por votación popular cada cuatro años. Incumbe a la Asamblea Nacional, bajo la autoridad y la dirección de su Presidente, la aprobación de todas las leyes y los acuerdos intergubernamentales.

11. Según la Constitución de la República de Armenia, el poder judicial es independiente del ejecutivo y del legislativo. La jurisdicción ordinaria se ejerce en los juzgados de primera instancia, los tribunales de revisión y la Corte Suprema. La Corte Suprema entiende en apelación, y actúa también como tribunal de jurisdicción original en casos más graves. El garante de la independencia de los órganos judiciales es el Presidente de la República, que preside el Consejo de Justicia, siendo sus vicepresidentes el Ministro de Justicia y el Fiscal General. El Tribunal Constitucional, que consta de nueve miembros, tiene entre otras la competencia de velar por la constitucionalidad de las decisiones de la Asamblea Nacional, de los decretos del Presidente, de las resoluciones del Gobierno y de los tratados concertados por la República.

12. Paralelamente al sistema de tribunales nacionales, existe un sistema de arbitraje estatal o tribunales económicos. Con arreglo a este sistema, los desacuerdos se resuelven sin formalismos mediante arbitraje vinculante. La jurisdicción de los tribunales económicos se ejerce en los conflictos entre personas jurídicas en la República de Armenia, aunque cuando una de las partes en el conflicto es un extranjero (persona física o jurídica) de fuera de la Comunidad de Estados Independientes, el asunto incumbe a los tribunales nacionales y no al sistema de tribunales económicos.

**2. Órganos oficiales competentes para formular y aplicar políticas relativas al comercio exterior**

13. Incumbe al Ministerio de Economía la responsabilidad primaria de la mayoría de los aspectos de las políticas relativas al comercio internacional de bienes y servicios. El Ministerio de Hacienda se ocupa en general de la política fiscal, pero los aranceles son propuestos por el Ministerio de Economía. Toda medida de política fiscal debe ser aprobada por la Comisión Parlamentaria Permanente de Crédito, Presupuesto y Economía. El Banco Central tiene competencia en política monetaria, política de cambios y sistema bancario. La Oficina Armenia de Patentes tiene a su cargo las cuestiones de protección de la propiedad industrial, y la Agencia Nacional Armenia de Derecho de Autor se ocupa de proteger los derechos de los autores.

**3. Reparto de atribuciones entre el Gobierno central y los gobiernos locales**

14. En las cuestiones referentes al comercio de bienes y servicios, el Gobierno central tiene toda la autoridad.

**4. Programas legislativos o planes para modificar el sistema**

15. No existen programas legislativos ni planes para modificar básicamente el sistema comercial. Sin embargo, en los siguientes párrafos se hace referencia a varios cambios de orientación que se han introducido desde la presentación del Memorándum de Armenia (WT/ACC/ARM/1) y que se proyectan para el futuro.

**5. Leyes y otras disposiciones legislativas**

16. Véase la Sección VI del Memorándum de Armenia (WT/ACC/ARM/1), que contiene una lista de leyes y otras disposiciones legislativas agregadas al Memorándum. En el anexo 1 del presente documento se enumeran otras leyes y disposiciones legislativas relativas a varios aspectos del comercio y de la política comercial de Armenia.

17. En cuanto a los servicios de información previstos en el artículo III del Acuerdo General sobre el Comercio de Servicios, el Gobierno de Armenia establecerá un servicio de información en el Ministerio de Economía.

**6. Descripción, en su caso, de los tribunales o procedimientos judiciales, arbitrales o administrativos**

18. Véanse las repuestas de los párrafos 11 y 12 *supra*.

**IV. POLÍTICAS QUE AFECTAN AL COMERCIO DE MERCANCÍAS**

**1. Reglamentación de las importaciones:**

a) **requisitos de inscripción en registro para dedicarse a la importación;**

19. Véanse las respuestas al cuestionario sobre licencias de importación (véase la página 20).

f) **procedimientos para el trámite de licencias de importación (ref. anexo 3) (incluido el cuestionario sobre licencias);**

20. Véase el cuestionario sobre licencias de importación

**g) otras medidas fronterizas, p.ej. otros planes que tengan efectos en las fronteras análogos a los de las medidas mencionadas en e) *supra*; (p.ej. restricciones cuantitativas a las importaciones, incluidas prohibiciones, contingentes y sistemas de licencias);**

21. Véanse la sección 3.1.5 del Memorándum de Armenia (WT/ACC/ARM/1), el cuestionario sobre licencias de importación y el párrafo 221 de la parte II de este documento.

**h) valoración en aduana (Acuerdo sobre Valoración en Aduana de la OMC -ref. anexo 4-, Definición del Valor de Bruselas, o cualquier otro sistema), tanto si se utilizan sólo para determinar tasas *ad valorem* como si tienen otros fines (incluido el cuestionario sobre valoración);**

22. Véanse las respuestas al cuestionario sobre valoración en aduana.

**j) inspección previa a la expedición.**

23. Armenia no utiliza los servicios de ninguna empresa de inspección previa a la expedición.

## **2. Reglamentación de las exportaciones:**

**a) requisitos de inscripción en registro para dedicarse a la exportación;**

24. Véanse las respuestas en el cuestionario sobre régimen de licencias de exportación en Armenia.

**c) restricciones cuantitativas a la exportación, incluidas prohibiciones, contingentes y sistema de licencias;**

25. Véanse las respuestas al cuestionario sobre licencias de exportación y el párrafo 234 de la parte II del presente documento, así como la información contenida en la sección 3.2.2 del Memorándum de Armenia (WT/ACC/ARM/1).

**d) procedimientos de las licencias de exportación;**

26. Véanse las respuestas al cuestionario sobre licencias de exportación.

**g) requisitos de rendimiento de las exportaciones;**

27. Armenia no exige ningún requisito de rendimiento de las exportaciones.

**i) planes de reintegro de derechos de aduana a la importación;**

28. Armenia no mantiene plan alguno de reintegro de derechos de aduana a la importación ni de exención de derechos vinculado a las exportaciones.

## **3. Políticas internas que afectan al comercio exterior de mercancías:**

**b) reglas y normas técnicas, incluidas las medidas tomadas en la frontera respecto a las importaciones (ref. anexo 5) (incluido el cuestionario sobre obstáculos técnicos al comercio);**

29. Véanse las respuestas al cuestionario sobre obstáculos técnicos al comercio.



**e) prácticas comerciales del Estado (ref. anexo 6) (incluido el cuestionario sobre comercio de Estado);**

30. A tenor de la definición del comercio de Estado contenida en la Interpretación del artículo XVII del Acuerdo General sobre Aranceles Aduaneros y Comercio, 1994, Armenia no tiene ninguna empresa comercial del Estado. En otras palabras, no hay en Armenia leyes, reglamentos ni disposiciones que concedan derechos ni privilegios exclusivos o especiales a cualquier empresa en el ejercicio de los cuales tal empresa pudiera influir mediante sus compras o ventas sobre el nivel o la dirección de las importaciones o las exportaciones. Al no existir en Armenia comercio del Estado, no se ha cumplimentado el cuestionario sobre comercio del Estado.

31. Conviene mencionar, no obstante, que la Resolución 161 de marzo de 1991, modificada por la Resolución 415 de junio de 1995, reserva ciertas actividades en exclusiva al Estado y requiere que algunas otras actividades cuenten con la licencia de las autoridades. La Lista 1 agregada a la Resolución 161 concreta ocho tipos de actividades que se reservan en exclusiva al Estado, a saber: i) venta y compra de armas, armamentos, narcóticos, explosivos, materiales radiactivos y otras sustancias fuertes; ii) producción y reparación de armas, armamentos y explosivos; iii) preparación de medicamentos, narcóticos, sustancias venenosas y de fuertes efectos; iv) actuaciones de los tribunales; v) diagnóstico del estado psíquico de los ciudadanos; vi) registro de patentes y reconocimiento del derecho de autor; vii) emisión de moneda y fabricación de medallas del Estado; y almacenamiento, conservación y utilización de oro y metales preciosos y sustancias de importancia militar. Todas estas actividades reservadas incumben al Estado en el ejercicio de sus responsabilidades exclusivas, incluido el mantenimiento de la seguridad nacional, el orden público y la salud y el bienestar de la población. La Lista 2 de la Resolución 415 indica las actividades que requieren autorización previa y el órgano competente para conceder tal autorización. Como en la Lista 1, algunas son actividades manufactureras, y todas ellas se inspiran en consideraciones análogas a las indicadas respecto a la Lista 1. La concesión de licencias para las actividades económicas enumeradas en la Lista 2 no es restrictiva, en el sentido de que las decisiones al respecto no se basan en consideraciones de protección comercial.

**h) políticas medioambientales relacionadas con el comercio;**

32. Las políticas medioambientales relacionadas con el comercio seguidas por Armenia se refieren a las licencias de importación y exportación de animales salvajes y plantas raros incluidos en el Libro Rojo de la República de Armenia (véanse las respuestas a los cuestionarios sobre licencias de importación y exportación). Además, las licencias de importación de sustancias químicas para la agricultura se conciben como una medida de protección del medio ambiente (y de la salud). Las prohibiciones de importación y exportación de materiales nucleares se inspiran también en consideraciones medioambientales (y de seguridad nacional).

**i) reglamentaciones sobre contenido nacional;**

33. No hay en Armenia reglamentaciones sobre porcentaje de contenido nacional.

**j) comercio compensatorio y trueque organizados por el Gobierno;**

34. Como se explica en la sección 5.1.3 del Memorándum de Armenia (WT/ACC/ARM/1), Armenia mantiene acuerdos de trueque o compensación con Turkmenistán y Rusia sobre gas y petróleo respectivamente. Estos acuerdos tienen por objeto asegurar los suministros de productos básicos esenciales para Armenia. A partir de enero de 1996, se cancelará el acuerdo de compensación con Rusia. El acuerdo con Turkmenistán finalizará también en 1996.

**k) acuerdos comerciales conducentes a asignación de contingentes por países;**

35. El único acuerdo comercial suscrito por Armenia que podría llevar a una asignación de contingentes a determinados países es el acuerdo de 1993 con la Unión Europea en virtud del cual podría exigirse a Armenia que restringiese a la UE las exportaciones de textiles y prendas de vestir. Nunca se han aplicado tales restricciones.

**l) prácticas de contratación pública, incluidos el régimen jurídico general y los procedimientos de concurso, selección de ofertas y adjudicación de contratos;**

36. Véanse la sección 4.6 del Memorándum de Armenia (WT/ACC/ARM/1) y las respuestas a las preguntas 70 a 76 de la parte III del presente documento.

**m) reglamentación del comercio en tránsito.**

37. Véase la sección 3.4 del Memorándum de Armenia (WT/ACC/ARM/1).

**4. Políticas que afectan al comercio exterior en productos agropecuarios:**

**a) importaciones - descripción completa de los tipos de protección fronteriza mantenida: derechos de aduana y/o cualesquiera otras medidas en frontera;**

38. Los productos agropecuarios pueden importarse libremente en Armenia, sin restricción alguna cuantitativa. Unos pocos artículos están sujetos a derechos de importación, que prácticamente nunca exceden del 10 por ciento (véase la copia del arancel de aduanas presentada con el Memorándum de Armenia).

**b) exportaciones - descripción de las medidas de subvención a las exportaciones, y gastos presupuestarios e ingresos correspondientes a cada una de ellas;**

39. Armenia no concede subvención alguna a las exportaciones.

**c) prohibiciones y restricciones a las exportaciones;**

40. Armenia no impone prohibición ni restricción alguna a las exportaciones agropecuarias.

**d) programas de créditos a la exportación, o de garantías o seguros para tales créditos;**

41. El Gobierno de Armenia no ha establecido programa alguno de créditos a la exportación ni de garantías o seguros a este respecto.

**e) políticas internas - descripción de las medidas de apoyo a los productos nacionales, y gastos presupuestarios e ingresos correspondientes a cada una de ellas.**

42. El Gobierno de Armenia no concede subvenciones directas al sector agropecuario. No obstante, los agricultores se han beneficiado indirectamente de la política del Gobierno de cobrar sólo unos costos variables por los suministros de agua y electricidad. Esta política se ha aplicado a todos los usuarios de los servicios de electricidad y agua. Sin embargo, la facturación del costo total (precios de recuperación del costo) se introducirá para la electricidad antes de fines de 1995, y para el agua durante el año 1996. A partir de entonces, el sector agrícola no tendrá subvención alguna, directa ni indirecta. Las autoridades no han calculado el valor de las subvenciones indirectas en agua y electricidad. Además, el Gobierno apoya algunas actividades de formación en técnicas agrícolas mejoradas, mejoramiento

de la calidad de las semillas y del ganado, asesoramiento técnico y servicios de extensión. Estos servicios se ofrecen a todos los agricultores y suponen unos gastos presupuestarios muy modestos.

**5. Políticas que afectan al comercio exterior en otros sectores:**

**a) textiles;**

43. No hay en Armenia un régimen especial para el comercio de productos textiles.

**b) políticas que afectan al comercio exterior en otros sectores importantes.**

44. No existen políticas ni regímenes especiales que afecten al comercio en cualquier sector importante.

**V. RÉGIMEN COMERCIAL DE LA PROPIEDAD INTELECTUAL**

**1. Aspectos generales:**

**a) política de la propiedad intelectual;**

45. El Gobierno de Armenia se ha comprometido a desarrollar un sistema nacional efectivo para la protección de la propiedad intelectual. Como se indica más adelante (véase también la sección 4.11 del Memorándum de Armenia WT/ACC/ARM/1)), se ha empezado a desarrollar este régimen. Es propósito del Gobierno que el régimen de la propiedad intelectual en Armenia esté en total armonía con el Acuerdo de la OMC sobre los Aspectos de los Derechos de Propiedad Intelectual relacionados con el Comercio.

**b) órganos encargados de formular y ejecutar la política;**

46. La formulación y la ejecución de la política en materia de propiedad industrial (patentes, modelos de utilidad, diseños industriales, marcas y nombres comerciales y apelaciones de origen) incumben a la Oficina de Patentes de Armenia, establecida en 1992. La Oficina aprueba las solicitudes de reconocimiento de derechos de propiedad industrial, mantiene un Registro estatal de derechos de propiedad industrial, publica un boletín oficial en el que da a conocer sus decisiones y coopera con instituciones extranjeras análogas y organizaciones internacionales. La Oficina de Patentes tiene también competencia respecto al régimen de marcas comerciales.

47. En cuanto a la protección de los derechos de autor y derechos conexos, la responsabilidad incumbe al Organismo Nacional de Derechos de Autor, cuyas funciones son registrar los derechos de autor, prestar asistencia a los individuos para proteger los derechos de autor, brindar servicios de asesoramiento y recaudar y abonar los cánones debidos a los autores y a sus herederos.

**c) participación en convenios internacionales sobre propiedad intelectual y en acuerdos regionales o bilaterales;**

48. Véase la sección 4.11.4 del Memorándum de Armenia (WT/ACC/ARM/1).

**d) aplicación del trato nacional y n.m.f. a extranjeros;**

49. La Ley de Patentes dispone que todos los extranjeros gozan de los mismos derechos que los nacionales de Armenia en todo lo que se refiere a patentes, con inclusión de la protección de patentes y de los recursos legales contra las infracciones. La Resolución N° 4 de 19 de agosto de 1995 "Sobre

confirmación del reglamento temporal de marcas comerciales y marcas de servicio" (véase párr. 52 *infra*) contempla igualmente para los extranjeros un trato enteramente nacional y de nación más favorecida. Tal será asimismo el caso respecto a la Ley sobre Derecho de Autor y cualesquiera leyes o reglamentos que se aprueben en el futuro en el ámbito de la protección de la propiedad intelectual.

**e) derechos y tasas de inscripción.**

50. Al presentar una solicitud y a la concesión de una patente hay que pagar unos derechos. Las disposiciones son análogas para las marcas comerciales y las marcas de servicio. También se percibirán derechos en virtud de la legislación que se promulgará sobre marcas comerciales y derechos de autor. Todos estos derechos y tasas se establecen para cubrir los costos de los servicios ofrecidos, no estando sujetas a pago la concesión y la protección de los derechos de propiedad intelectual.

**2. Normas sustantivas de protección, incluidos los procedimientos para la adquisición y el mantenimiento de los derechos de propiedad intelectual:**

**a) derechos de autor y derechos conexos, incluidos los derechos de artistas intérpretes o ejecutantes, productores de fonogramas y organizaciones de radiodifusión;**

51. A principios de 1990 se preparó un proyecto de Ley sobre Derechos de Autor, que se sometió a la consideración de la Asamblea Nacional. Examinado el proyecto, no obstante, se consideró que sus disposiciones no se ajustaban a un sistema moderno de protección del derecho de autor. Se está preparando en consecuencia una nueva legislación.

**b) marcas comerciales, incluidas marcas de servicio;**

52. En espera de la terminación y la aprobación de la Ley sobre marcas comerciales, marcas de servicio y apelaciones de origen, se ha aprobado la Resolución N° 4 de 19 de agosto de 1995 "Sobre confirmación del reglamento temporal de marcas comerciales y marcas de servicio". En esta resolución se fijan las circunstancias y condiciones para la protección de marcas comerciales, los tipos de marcas que no pueden registrarse, los procedimientos de registro, los recursos posibles contra las decisiones en esta materia, las circunstancias en que pueden utilizarse las marcas comerciales y los requisitos documentales para el registro de una marca comercial. La protección se concede por diez años, renovables por períodos sucesivos de diez años.

**c) indicaciones geográficas, incluidas las apelaciones de origen;**

53. Las indicaciones geográficas no se mencionan explícitamente en la citada Resolución N° 4, de manera que no se dará protección a este tipo de propiedad mientras no entre en vigor la Ley sobre marcas comerciales, marcas de servicio y apelaciones de origen.

**d) diseños industriales;**

54. Los diseños industriales son protegidos en virtud del artículo 7 de la Ley de Patentes.

**e) patentes;**

55. Véase la sección 4.11.1 del Memorándum de Armenia (WT/ACC/ARM/1) y las respuestas contenidas en el párrafo 322 del presente documento. La ley especifica la naturaleza del material patentable, las condiciones que debe reunir, los derechos de los titulares de la patente, las condiciones de licencia obligatoria, los procedimientos para conceder las patentes y los procedimientos de solución de conflictos.

**f) protección de variedades vegetales;**

56. Armenia no tiene de momento ley alguna relativa a protección de variedades vegetales.

**g) esquemas de trazado de circuitos integrados;**

57. Armenia no tiene de momento ley alguna relativa a esquemas de trazado de circuitos integrados.

**h) requisitos sobre información no divulgada, incluidos secretos comerciales y datos sobre pruebas;**

58. La legislación de Armenia no se refiere actualmente a esta materia.

**i) otras categorías de propiedad intelectual.**

59. Ninguna.

**3. Medidas para controlar los abusos de los derechos de propiedad intelectual.**

60. A tenor de la Ley de Patentes, se dispone la obligación de conceder licencias. En los casos que afecten a la seguridad nacional, el orden público o situaciones de emergencia, el Gobierno puede imponer la concesión obligatoria de licencias, siempre que el titular de la patente no la haya explotado en los cuatro años siguientes al registro.

61. Análogamente, en virtud de la resolución sobre marcas comerciales, la protección de éstas puede anularse por decisión de un tribunal si la marca no se ha utilizado en los cinco años siguientes a la fecha de registro o a la fecha de solicitud de registro. El propietario de una marca comercial puede defender su derecho aunque no la use, y paralizar la decisión de retirarle el derecho de propiedad si las razones de la falta de uso son ajenas a la voluntad del propietario.

**4. Observancia de los derechos:**

**a) procedimientos judiciales y recursos;**

62. Existen siempre procedimientos judiciales para la protección de la propiedad intelectual. Los tribunales pueden ordenar el pago de daños y perjuicios y de las costas procesales. Los demás recursos contemplados en el Acuerdo sobre los Aspectos de los Derechos de Propiedad Intelectual relacionados con el Comercio entran también en las atribuciones de los tribunales armenios.

**b) medidas provisionales;**

63. Los tribunales tienen también la autoridad necesaria para tomar las medidas provisionales contempladas en el artículo 50 del citado Acuerdo.

**c) procedimientos administrativos y recursos;**

64. No pueden hacerse efectivos en Armenia recursos civiles como resultado de procedimientos administrativos.

**d) medidas especiales en frontera;**

65. Las autoridades judiciales están facultadas en Armenia para tomar medidas en frontera del tipo considerado en el artículo 51.

**e) procedimientos penales.**

66. Pueden incoarse procedimientos penales cuando sea necesario.

**5. Leyes, decretos, reglamentos y otras disposiciones legales en la materia.**

67. Véanse las anteriores referencias a la Ley de Patentes y a la Resolución N° 4 de agosto de 1995 sobre marcas comerciales y marcas de servicio.

**6. Datos estadísticos sobre solicitudes y concesiones de derechos de propiedad intelectual, así como datos estadísticos sobre su ejercicio.**

68. Desde principios de 1993 se presentaron en la Oficina de Patentes 408 solicitudes de patentes. En 207 casos se concedió una patente provisional, en 59 casos se denegó la patente o se retiró la solicitud, y 142 solicitudes están en estudio.

**VI. RÉGIMEN COMERCIAL DE LOS SERVICIOS**

**1. Aspectos generales**

**Descripción general del mercado y de las estructuras reguladoras de los sectores de servicios más importantes (p.ej., servicios financieros, telecomunicaciones, servicios profesionales, construcción, turismo, transportes). Puede verse una lista completa de los sectores de servicios en el documento MTN.GNS/W/120, Lista de clasificación sectorial de los servicios (ref. anexo 7).**

69. Como se informó en la sección 4.10.1 del Memorándum de Armenia (WT/ACC/ARM/1), las leyes y reglamentos del país y su marco normativo de manera más general no distinguen en su mayor parte entre comercio de bienes y comercio de servicios. Los derechos en materia de comercio se reconocen en la Ley de Empresas y Actividades Empresariales. Conviene notar, no obstante, que esta ley no se refiere a instituciones bancarias o financieras, para las cuales existe otra legislación (véase *infra*). La ley considera unos 20 tipos diferentes de organizaciones de negocios. Especifica además las condiciones en que pueden terminar las actividades de una empresa, tales como por iniciativa de los propietarios, por haberse establecido la empresa ilegalmente, por decisión de un tribunal declarando inválida la inscripción en el registro, y por quiebra declarada por un tribunal. Todas las empresas deben inscribirse en el registro y éste está abierto a consulta del público. Estos requisitos se aplican a todo sujeto de derecho, sean sociedades o empresarios individuales.

70. En lo que se refiere a las modalidades de suministro definidas en el Acuerdo General sobre el Comercio de Servicios (GATS), la Ley sobre Empresas y Actividades Empresariales se aplica a las empresas que venden servicios a través de las fronteras (modo 1), a los servicios proporcionados mediante presencia comercial (modo 3) y a las personas físicas que son proveedores independientes de servicios (modo 4). No se incluye en este contexto el consumo en el extranjero (modo 2). Como se indicó anteriormente en la Sección 4.10.1 del Memorándum de Armenia (WT/ACC/ARM/1), Armenia no ha adoptado medida alguna para restringir el consumo de servicios en el extranjero. Además, los nacionales y los residentes en Armenia tienen libertad para viajar al extranjero y utilizar servicios bajo jurisdicciones extranjeras si lo desean.

71. En cuanto a la presencia comercial (modo 3) y las personas físicas que son proveedores independientes de servicios (excluida la parte del modo 4 que se refiere a empleados de proveedores de servicios), es también aplicable la Ley de Inversiones Extranjeras descrita en la sección 4.5 del Memorándum de Armenia (WT/ACC/ARM/1), por cuanto se refiere a las inversiones en bienes y servicios. La ley establece el marco jurídico para todos los tipos de inversiones de capital extranjero, incluidas las empresas mixtas y las empresas y filiales totalmente extranjeras, sea el inversor extranjero un individuo o una empresa. La Ley de Inversiones Extranjeras se incluyó como apéndice del documento WT/ACC/ARM/1.

72. No se imponen actualmente restricciones a la presencia temporal de personas físicas en Armenia, sea como empleados de proveedores de servicios extranjeros o como proveedores independientes de servicios. En este último caso, no obstante, el proveedor de servicios debe inscribirse en Armenia como negociante o empresario individual.

#### Servicios bancarios

73. El Banco Central de Armenia es competente para regular el sector bancario (véase también la sección 4.10.2 de WT/ACC/ARM/1). El Banco Central expide licencias para el establecimiento de bancos comerciales y para sus actividades, fijando y supervisando el cumplimiento de requisitos prudenciales. La Resolución N° 31 de febrero de 1995 (adjunta) establece la autoridad del Banco Central en esta esfera. Los bancos pueden ser sociedades por acciones o cooperativas, y pueden ser residentes o no residentes. Pueden ser locales si su capital social es propiedad de residentes en Armenia, extranjeros si su capital pertenece a no residentes, y mixtos si la propiedad se reparte entre residentes y no residentes. La participación de un individuo en un banco no debe superar el 35 por ciento del capital social, salvo que, en el caso de accionistas no residentes, las participaciones individuales pueden ser superiores al 35 por ciento por resolución especial de la Junta del Banco Central.

74. El Banco Central debe considerar una solicitud de licencia en el plazo de un mes. Puede denegarse una licencia si los documentos que debían presentarse con la solicitud no corresponden a los requisitos reglamentarios, si el banco no puede cumplir las normas necesarias de prudencia, o si las calificaciones de los altos directivos propuestos son insuficientes. Las licencias pueden retirarse ulteriormente si las declaraciones iniciales resultaran falsas, si la actividad bancaria no ha empezado en el año siguiente a la concesión de la licencia, si no se ha pagado el capital inicial en el plazo de un año, si se realizan actividades fuera del sector autorizado, o si el banco no cumple las reglamentaciones del Banco Central. Los sectores de actividades autorizados para los bancos residentes son préstamos, cuentas corrientes, emisión, compra y venta de acciones, valores, pagarés, letras de crédito, cheques y tarjetas de crédito, descuento de facturas, transacciones en divisas, servicios de asesoramiento, y transacciones en piedras preciosas, metales y otros valores. Se prohíbe explícitamente a los bancos el negocio de seguros. Los bancos no residentes o radicados en el extranjero sólo están facultados para ofrecer servicios relacionados con el cambio de moneda, y requieren especial autorización del Banco Central para prestar servicios a los residentes en Armenia y para realizar operaciones en drams.

75. Las exigencias prudenciales para los bancos residentes se definen en la Resolución N° 78 de abril de 1995 (adjunta). Se refieren al capital social mínimo, la relación entre capital y activo disponible, el coeficiente de liquidez, el crédito máximo que se puede conceder a un solo prestatario, la relación entre depósitos de los particulares y capital total, y la necesidad de una reserva mínima en el Banco Central. El capital social mínimo es de 100.000 dólares EE.UU., y se elevará a 1.000.000 de dólares EE.UU. en el año 2000. La relación capital/activo es del 6 por ciento y se elevará al 10 por ciento a mediados de 1996. El coeficiente de liquidez (líquido/activo total) es del 20 por ciento, pero se elevará al 35 por ciento a mediados de 1996. El crédito máximo para un solo prestatario en relación con el capital total del banco es del 50 por ciento, pero se reducirá al 20 por ciento a mediados de 1996.

La relación entre depósitos de los particulares y capital del banco es de nueve a uno. La reserva mínima en el Banco Central es del 15 por ciento.

76. Funcionan en Armenia unos 44 bancos comerciales residentes, siendo la mayoría de ellos sociedades por acciones. En los dos últimos años han cerrado unos 15 bancos, sea voluntariamente o por insistencia del Banco Central. Hay cinco sucursales de bancos rusos que funcionan en Armenia como bancos no residentes. El Gobierno de Armenia está tratando de reforzar el sistema financiero asegurando la viabilidad de los bancos residentes. Se estimulan las fusiones entre bancos pequeños, y las normas se hacen gradualmente más severas mediante condiciones prudenciales más exigentes. Como ya se ha dicho, no hay obstáculos para el establecimiento de bancos residentes de propiedad extranjera, siempre que cumplan los requisitos de licencia y las condiciones prudenciales del Banco Central. Sin embargo, los bancos no residentes tienen sólo un acceso limitado al mercado bancario.

#### Servicios de seguros

77. El sector de seguros está en Armenia bajo la supervisión del Ministerio de Hacienda, que define también su reglamentación. El sector está aún insuficientemente regulado, y será objeto de mayor atención legislativa en un futuro próximo. Se está trabajando en el Ministerio de Hacienda sobre una ley de seguros, pero no se dispone todavía de un proyecto. Durante los últimos cinco años, el Ministerio de Hacienda ha expedido 71 licencias a aseguradores de Armenia. Tres de ellos han puesto fin a sus actividades ulteriormente. Tres compañías de seguros tienen participación de capital extranjero (dos de Rusia y una de Suecia). Las compañías no tienden a especializarse, aunque puede preverse que habrá una especialización en el futuro. Aunque no hay restricciones para que los nacionales armenios suscriban seguros en el extranjero, y las compañías de seguros extranjeras pueden anunciar sus servicios en Armenia, los aseguradores deben estar establecidos y contar con licencia en Armenia si quieren vender pólizas en territorio armenio. No hay restricciones para las empresas extranjeras que deseen establecerse de esta manera, siempre que cumplan los requisitos reglamentarios.

#### Telecomunicaciones

78. Incumben al Ministerio de Telecomunicaciones la política y la reglamentación del sector de telecomunicaciones. En vista del mal estado de las infraestructuras armenias de telecomunicaciones, el Gobierno decidió convocar un concurso para constituir con un asociado extranjero una empresa mixta que tendría el monopolio de los derechos para ofrecer ciertos servicios básicos de telecomunicaciones a cambio de compromisos explícitos de desarrollo de infraestructuras. Ganó el concurso una compañía estadounidense, y la empresa mixta resultante, Armentel, se estableció el 1º de julio de 1995. El Gobierno de Armenia posee el 51 por ciento de las acciones y el socio extranjero el 49 por ciento. Los servicios que se han reservado en exclusiva a Armentel son los servicios internacionales básicos de telecomunicaciones, todos los servicios por cable en el área municipal de Ereván y los servicios de telefonía celular en Ereván. El contrato tiene una duración de 20 años, pero puede rescindirse si el socio extranjero no cumple los compromisos estipulados de desarrollo de infraestructuras en el tiempo convenido. Armentel arrendará líneas para que otros proveedores puedan suministrar servicios de valor añadido, y podrá subcontratar servicios a terceros.

79. La compañía telefónica estatal, Armentelecom, tiene a su cargo todos los demás servicios de telecomunicaciones en el territorio armenio, tanto locales como de larga distancia. No hay obstáculos para la penetración en estos sectores del mercado.



## Servicios profesionales

### *Servicios de contabilidad y auditoría*

80. Corresponde al Ministerio de Hacienda la regulación de los servicios de contabilidad y auditoría sobre la base de la Resolución N° 581 de 1994, que se considera como una medida temporal en espera de una ley de auditoría. Una empresa estatal, Finaudit, se encarga de la inspección de cuentas de los departamentos gubernamentales que gastan fondos del presupuesto. Finaudit puede ofrecer también servicios de auditoría al sector público en general o al sector privado, pero en competencia con otras empresas auditoras. En el sector privado, los auditores nacionales y extranjeros tienen libertad para operar en el país, con sujeción a las reglamentaciones armenias y tras someterse a un examen. Los candidatos admitidos reciben un certificado con el cual pueden obtener su licencia y ofrecer servicios de auditoría. Actualmente tienen licencias unas 15 personas. El Ministerio de Hacienda se encarga de expedir las licencias, excepto para los auditores de bancos, que deben adquirir un certificado del Banco Central.

### *Servicios jurídicos*

81. La principal organización de juristas de Armenia es el Colegio de Abogados, que está en proceso de independización del Ministerio de Justicia. Representa a unos 250 abogados acreditados ante los tribunales y con bufetes en todo el país. El Colegio está tratando de ampliar su competencia y su composición. El ingreso en el Colegio no es obligatorio para los abogados en ejercicio, pero éstos deben tener licencia del Ministerio de Justicia, tanto si ostentan una representación ante los tribunales como si actúan en calidad de asesores. Aparte de la base jurídica general contenida en la Ley de Empresas y Actividades Empresariales, no hay ninguna otra ley que regule las actividades en esta esfera. Un organismo menos activo pero con más amplia representación es la Asociación de Juristas de Armenia, con unos 5.000 miembros. La Asociación abarca una amplia gama de profesiones relacionadas con el derecho, como abogados, jueces, profesores y estudiantes de derecho. Hay en Armenia alrededor de 50 oficinas jurídicas, la mayoría de ellas inscritas como empresarios individuales.

## **2. Políticas que afectan al comercio de servicios**

**Referencia general a las principales leyes, reglamentaciones, normas, procedimientos, decisiones, actos administrativos y otros instrumentos jurídicos, y descripción de medidas específicas que afecten al comercio de servicios. Pueden hacerse distinciones, cuando proceda, en función de los tipos de suministro y/o de los sectores:**

**a) Departamentos del Gobierno, organismos, asociaciones profesionales u otros órganos con autoridad o con un papel destacado en la realización de actividades de servicios;**

82. Véase el material presentado por sectores en la sección anterior.

**b) Tribunales o procedimientos judiciales, arbitrales o administrativos que permiten revisar decisiones administrativas que afecten al comercio de servicios o recurrir contra ellas;**

83. El sistema judicial descrito en los párrafos 11 y 12 *supra* puede utilizarse por vía contenciosa (tribunales ordinarios) y arbitral (tribunales arbitrales). Sin embargo, los proveedores de servicios que tengan quejas en relación con decisiones administrativas no recurrirán normalmente al procedimiento contencioso ni al arbitral antes de haber agotado su derecho a apelar directamente al órgano administrativo responsable de la decisión que les perjudique.

**c) Disposiciones, incluidas las contenidas en acuerdos internacionales, relativas a los requisitos de capacitación y procedimientos, las normas técnicas y las condiciones de obtención de licencia o inscripción en registro para el suministro de servicios;**

84. Véase el material presentado anteriormente por sectores en cuanto a las condiciones de obtención de licencia o inscripción en registro y las normas técnicas. En general, las autoridades gubernamentales competentes en cada sector de actividad son responsables de las políticas y los procedimientos en esas cuestiones. En la medida en que se desarrollen las cuestiones de licencia o registro y las normas técnicas para abarcar nuevos ámbitos de actividades de servicios, el Gobierno cuidará de que se respeten plenamente las disposiciones del artículo VI del Acuerdo General sobre el Comercio de Servicios. Conviene observar que hasta ahora se han establecido en Armenia pocos proveedores extranjeros de servicios, y que el Gobierno vería con agrado una mayor participación extranjera en estas actividades. Armenia no es parte en ningún acuerdo internacional para el reconocimiento mutuo de calificaciones, y no ha desarrollado todavía plenamente su propia política en esta materia.

**d) Disposiciones por las que se rige la existencia y el funcionamiento de monopolios o proveedores exclusivos de servicios;**

85. Con la excepción de los acuerdos exclusivos antes descritos en relación con ciertos servicios de telecomunicaciones, Armenia no tiene disposiciones sobre monopolio o suministro exclusivo en el comercio de servicios.

**e) Disposiciones sobre medidas de salvaguardia en el comercio de servicios;**

86. Armenia no tiene una base legislativa ni reglamentaria sobre la que pudieran aplicarse medidas de salvaguardia en el comercio de servicios, ni se han aplicado tales medidas.

**f) Disposiciones aplicables a transferencias y pagos internacionales por transacciones corrientes de servicios;**

87. Como se ha dicho en otro lugar, Armenia no impone restricción alguna sobre las transacciones en cuenta corriente relacionadas con el comercio de servicios.

**g) Disposiciones relativas a las transacciones de capital que afecten al suministro de servicios;**

88. La Ley de Inversiones garantiza los derechos de los inversionistas de transferir libremente el capital.

**h) Disposiciones por las que se rigen las contrataciones de servicios por organismos públicos;**

89. Las mismas disposiciones relativas a la adquisición de bienes se aplican a la contratación de servicios. Véanse, en la sección 4.6 del Memorándum de Armenia (WT/ACC/ARM/1) y en las respuestas dadas en los párrafos 272 a 280 de la parte II del presente documento, detalles de los procedimientos de contratación pública en Armenia.

**i) Disposiciones relativas a cualesquiera formas de ayuda, subvención, subsidio, incentivo fiscal o plan de promoción que afecten al comercio de servicios.**

90. No se ofrecen ayudas estatales a los proveedores de servicios.

### 3. Acceso al mercado y trato nacional

**Limitaciones o condiciones aplicadas al acceso al mercado y al trato nacional. Especifíquese si se aplican sobre una base horizontal (p.ej., medidas relativas a régimen de inversiones extranjeras, circulación de personas que ofrecen un servicio, propiedad inmobiliaria y condiciones de establecimiento) o por sectores:**

**a) Limitaciones sobre el número de proveedores de servicios;**

91. La única limitación del número de proveedores de un servicio concierne específicamente a ciertos servicios del sector de telecomunicaciones.

**b) Limitaciones del valor total de las transacciones o del activo de los servicios;**

92. No hay limitaciones del valor total de las transacciones o del activo de los servicios.

**c) Limitaciones del número total de operaciones del servicio o de la cantidad total de servicios;**

93. No hay limitaciones del número total de operaciones del servicio o de la cantidad total de servicios.

**d) Limitaciones del número total de personas físicas que pueden tener empleo en un sector particular de servicios;**

94. No hay limitaciones del número total de personas físicas que pueden tener empleo en un sector particular de servicios.

**e) Restricciones o requisitos impuestos respecto a tipos específicos de entidad jurídica por medio de la cual pueden suministrarse servicios;**

95. La Ley de Empresas y Actividades Empresariales define 20 tipos de organización que pueden adoptar las empresas. La definición de entidades jurídicas por medio de las cuales pueden suministrarse servicios es por lo tanto muy amplia y no pretende desalentar ningún tipo particular de entidad.

**f) Limitaciones a la participación de capital extranjero;**

96. No hay limitaciones a la participación de capital extranjero, aunque el Reglamento N° 31 de febrero de 1995 da poder discrecional a la Junta del Banco Central para limitar el número de acciones individuales en los bancos comerciales residentes.

**g) Medidas que concedan un trato más limitado que el dado a los servicios o proveedores de servicios nacionales.**

97. No hay en Armenia medidas que concedan a los servicios o proveedores de servicios extranjeros un trato menos favorable que el dado a los servicios o proveedores de servicios nacionales. Conviene notar, no obstante, que los bancos extranjeros no están facultados para ofrecer servicios bancarios ordinarios de la misma manera ilimitada que los bancos residentes.

### 4. Trato de la nación más favorecida

**Indicar las medidas existentes que no sean compatibles con el trato n.m.f.**

98. Armenia no ha establecido medidas incompatibles con el trato n.m.f. en el sector de servicios.

**RESPUESTAS AL CUESTIONARIO DEL ANEXO 3 DE WT/ACC/1**  
**SOBRE LICENCIAS DE IMPORTACIÓN**

**I. RESUMEN DE LOS SISTEMAS**

**1. Haga una breve descripción general de cada sistema de licencias.**

99. Como se explicó en la sección 3.1.5 del Memorándum (WT/ACC/ARM/1), el Decreto N° 17 de enero de 1995 regula el sistema de licencias de importación de Armenia. Sólo unos pocos artículos están sujetos a régimen de licencias (véase *infra*). Las licencias no constituyen una restricción en cuanto a cantidades o precios, sino que pretenden proteger la salud y el medio ambiente.

**II. OBJETIVOS Y ÁMBITO DEL SISTEMA DE LICENCIAS**

**1. Identifique cada sistema de licencias establecido e indique a qué productos se aplica, debidamente ordenados en grupos.**

100. La gran mayoría de las importaciones de Armenia no están sujetas a un régimen de licencias de importación. Las que lo están son tan sólo las siguientes:

	<u>Número del SA</u>
Productos farmacéuticos	29.41; 30.00
Materias primas para la industria farmacéutica	05.00; 12.11; 13.02; 29.38
Productos agroquímicos	38.08
Plantas y animales salvajes raros incluidos en el Libro Rojo de la República de Armenia	

101. El Libro Rojo de la República de Armenia contiene una lista de animales y plantas raros. Las restricciones impuestas a estos bienes afectarán más probablemente a las exportaciones de Armenia. El Libro Rojo identifica aproximadamente 100 animales y aves raros y 390 plantas raras, respecto a los cuales se requieren licencias.

102. El Ministerio de Economía expide licencias para productos farmacéuticos y materias primas usadas en su producción, previa recomendación del Ministerio de Sanidad. En cuanto a los productos agroquímicos, el único responsable de conceder licencias de importación es el Ministerio de Agricultura. El Ministerio de Economía concede licencias de importación de animales salvajes y plantas raros enumerados en el Libro Rojo teniendo en cuenta las recomendaciones del Ministerio de la Naturaleza y el Medio Ambiente.

**2. ¿Cuáles son los países de origen y procedencia de los bienes a los que se aplica el sistema?**

103. El sistema se aplica a las importaciones de todos los orígenes.

**3. ¿Tiene por objeto el sistema de licencias restringir la cantidad o el valor de las importaciones? Si no es así, ¿cuáles son sus objetivos? ¿Se han considerado otros métodos, y cuáles, para alcanzar esos objetivos? ¿Por qué no se han adoptado?**

104. Los requisitos de importación antes señalados no se proponen restringir la cantidad ni el valor de las importaciones. Tienden más bien a la vida y la salud de hombres, animales y plantas, y el medio ambiente. El Gobierno no considera que por el momento exista una manera mejor de alcanzar esos objetivos.

**4. Indíquese la ley, reglamento y/o orden administrativa en virtud de los cuales se establece el sistema de licencias. ¿Es legalmente obligatorio el sistema de licencias? ¿Dejan las leyes a la discreción administrativa la designación de los productos que requieren licencia? ¿Puede el Gobierno (o el poder ejecutivo) abolir el sistema sin aprobación del legislativo?**

105. La base del sistema armenio de licencias de importación está en el siguiente instrumento jurídico:

Decreto del Gobierno de la República de Armenia N° 17 de 17 de enero de 1995 *Sobre licencias y adjudicación de importaciones y exportaciones de productos (trabajos/servicios)*.

106. No hay obligación legal de aplicar un régimen de licencias. La designación de los productos sujetos a licencia es facultad discrecional del poder ejecutivo del Estado, que puede discrecionalmente retirar o añadir artículos en la lista de los que están sujetos al sistema de licencias.

### **III. PROCEDIMIENTOS**

**1. Respecto a los productos sujetos a restricciones por la cantidad o el valor de las importaciones (sean aplicables universalmente o a un número limitado de países, o establecidas de forma bilateral o unilateral):**

107. Las preguntas 1 a) - k) son improcedentes, ya que Armenia no ha establecido disposiciones de concesión de licencias que restrinjan la cantidad de las importaciones por contingentes ni por el valor de las mismas.

a) **¿Se publica información, y dónde, sobre adjudicación de contingentes y formalidades para la solicitud de licencias? En caso negativo, ¿cómo pueden enterarse los importadores potenciales? ¿Y los gobiernos y organismos de promoción de exportaciones de los países exportadores y sus representantes comerciales? ¿Se publica la cantidad total? ¿Y la cantidad asignada a mercancías procedentes de cada país? ¿Y la cantidad máxima asignada a cada importador?**

b) **¿Cómo se determina el volumen de los contingentes: por año, por semestre o por trimestre? ¿Hay casos en que el contingente se determina anualmente pero las licencias se expiden para importaciones semestrales o trimestrales? En este último caso, ¿tienen los importadores que solicitar una nueva licencia cada semestre o trimestre?**

c) **¿Se adjudican licencias para ciertos artículos parcial o exclusivamente a productores nacionales de artículos análogos? ¿Qué medidas se toman para comprobar que las licencias concedidas se utilizan realmente para las importaciones? ¿Se agregan las concesiones no utilizadas a los contingentes del período siguiente? ¿Se dan a conocer los nombres de los importadores que han recibido licencias a los gobiernos y a los organismos promotores de exportaciones de los países exportadores que piden tal información? En caso negativo, ¿por qué razones? (Indíquense los productos a los que se refieren las respuestas).**

d) **Desde el momento en que se anunció el establecimiento de contingentes, indicado antes en la sección I, ¿cuál es el plazo para la presentación de solicitudes de licencias?**

e) **¿Cuáles son las duraciones mínima y máxima de los procedimientos de tramitación de las solicitudes?**

f) **¿Cuánto tiempo queda, como mínimo, entre la concesión de las licencias y la apertura del período de importación?**

g) **¿Examina la solicitud de licencia un solo órgano administrativo? ¿O bien se transmite la solicitud a otros órganos para que den el visto bueno, el enterado o la aprobación? ¿Cuáles son esos otros órganos? ¿Tiene que dirigirse el importador a más de un órgano administrativo?**

h) **Si no se puede satisfacer totalmente la demanda de licencias, ¿con qué criterio se hacen las adjudicaciones? ¿Por orden temporal de presentación? ¿Se tiene en cuenta lo realizado anteriormente? ¿Hay un máximo adjudicable por solicitante y, si es así, cómo se determina? ¿Qué se dispone para los nuevos importadores? ¿Se examinan las solicitudes simultáneamente o por orden de recepción?**

i) **En el caso de contingentes bilaterales o disposiciones para restringir las exportaciones mediante la expedición de permisos de exportación por los países exportadores, ¿se requieren también licencias de importación? En caso afirmativo, ¿se expiden las licencias automáticamente?**

j) **En caso de que se autoricen las importaciones sólo sobre la base de los permisos de exportación, ¿cómo se informa al país importador del efecto que los países exportadores dan al entendimiento entre ambos países?**

k) **¿Hay productos para los que se conceden licencias a condición de que sean exportados y no vendidos en el mercado nacional?**

**2. Cuando no hay limitación cuantitativa para la importación de un producto o para las importaciones procedentes de un país determinado:**

a) **¿Con cuánta anticipación a la importación hay que solicitar una licencia? ¿Pueden obtenerse licencias en un plazo breve o para artículos que lleguen a puerto sin licencia (por ejemplo, por inadvertencia)?**

108. Las licencias deben concederse en el plazo de diez días a partir de la presentación de la solicitud. Siendo este plazo un máximo, en la práctica las licencias pueden obtenerse en menos tiempo. Los artículos que lleguen sin licencia sólo pueden ser despachados en aduana tras presentación de la necesaria licencia de importación.

b) **¿Puede concederse una licencia inmediatamente tras la solicitud?**

109. Una licencia de importación no se concederá en general inmediatamente después de la solicitud, pero en la práctica los trámites necesarios pueden realizarse en uno o dos días

c) **¿Hay limitaciones respecto al período del año en que puede solicitarse una licencia o realizarse una importación? Si es así, explíquese.**

110. No hay limitaciones respecto al período del año en que puede solicitarse una licencia o realizarse una importación.

d) **¿Examina las solicitudes de licencia un solo órgano administrativo? ¿O bien se transmite la solicitud a otros órganos para que den el visto bueno, el enterado o la aprobación? ¿Cuáles son esos otros órganos? ¿Tiene que dirigirse el importador a más de un órgano administrativo?**

111. Las licencias de importación de productos farmacéuticos y materias primas para su producción deben contar con la recomendación del Ministerio de Sanidad y la aprobación del Ministerio de Economía. Análogamente, las licencias de importación de animales y plantas raros deben contar con la recomendación del Ministerio de la Naturaleza y el Medio Ambiente y la aprobación del Ministerio de Economía. En estos casos, el importador tiene que dirigirse a dos órganos administrativos. En

el caso de productos agroquímicos, los importadores tienen que pedir tan sólo la aprobación del Ministerio de Agricultura.

**3. ¿En qué circunstancias puede denegarse una solicitud de licencia, aparte de los casos en que no responda a los criterios ordinarios? ¿Se explican al solicitante los motivos de la denegación? ¿Tienen los solicitantes derecho de apelación en caso de denegación de una licencia? ¿Ante qué órganos y según qué procedimientos?**

112. El Ministerio de Sanidad o el Ministerio de la Naturaleza y el Medio Ambiente, según proceda, pueden recomendar que no se expida una licencia de importación cuando resulten comprometidas la vida o la salud de hombres, animales o plantas. Se negará una recomendación para una licencia si la importación propuesta se refiere a un producto no incluido en la lista aprobada establecida por el Ministerio de Sanidad. Otro tanto cabe decir respecto a las aprobaciones de licencias por parte del Ministerio de Agricultura.

113. Además, el párrafo 9 de la Decisión N° 17 estipula que puede denegarse una licencia cuando la importación: i) sea contraria a un acuerdo intergubernamental; ii) dé lugar a competencia desleal tal como la define la legislación armenia; iii) se base en una información falsa; iv) adolezca de cualquier otro defecto definido por la legislación armenia. Los puntos ii) y iv) no se han alegado como motivos para denegar una licencia, ya que no se ha desarrollado legislación alguna que les sirva de base.

114. Los importadores pueden quejarse a las respectivas autoridades que hayan rechazado una solicitud de licencia de importación. Pueden también recurrir a los tribunales si no están conformes con la decisión administrativa de denegar una licencia.

#### **IV. IMPORTADORES FACULTADOS PARA SOLICITAR UNA LICENCIA**

**1. ¿Puede cualquier persona, firma o institución solicitar licencias en los siguientes casos?**

- a) bajo sistemas de licencias restrictivas,
- b) bajo sistemas de licencias no restrictivas.

**Si no es así, ¿existe un sistema de registro de personas o firmas facultadas para dedicarse a la importación? ¿Qué personas o firmas están facultadas? ¿Tienen que pagar derechos de inscripción? ¿Se ha publicado una lista de importadores autorizados?**

115. Cualquier persona, firma o institución que desee solicitar una licencia de importación puede hacerlo siempre que esté inscrita como persona jurídica o empresario individual que realiza actividades comerciales en Armenia.

#### **V. DOCUMENTACIÓN Y OTROS REQUISITOS PARA SOLICITAR UNA LICENCIA**

**1. ¿Qué información ha de incluirse en las solicitudes? Preséntese un modelo de solicitud. ¿Qué documentos debe presentar el importador junto con la solicitud?**

116. Un importador potencial de un producto sujeto a licencia debe presentar una solicitud de licencia (modelo adjunto) junto con un certificado de origen, una factura pro forma u otro documento que indique la naturaleza del producto, su precio y las condiciones de la transacción propuesta, y un certificado de calidad.

**2. ¿Qué documentos se requieren en el momento de la importación?**

117. Para despachar en aduana los artículos importados se precisa el original de la licencia de importación, un certificado de origen y la factura final.

**3. ¿Es preciso pagar derechos de licencia o tasas administrativas? ¿Cuál es su cuantía?**

118. Se percibe una tasa administrativa por una licencia de importación, que asciende al salario mínimo mensual. A mediados de 1995 esta suma es 540 drams (alrededor de 1,30 dólares EE.UU.).

**4. ¿Hay que hacer algún depósito o pago anticipado en relación con la expedición de licencias? En tal caso, indíquese la cantidad, si es reembolsable, el período de retención y su finalidad.**

119. No hay que hacer depósito ni pago alguno anticipado para la expedición de licencias.

**VII. CONDICIONES DE LAS LICENCIAS**

**1. ¿Cuál es el período de validez de una licencia? ¿Es prorrogable? ¿Cómo?**

120. El período máximo de validez de una licencia es un año. Después de este período puede expedirse una nueva licencia, pero no prorrogarse. Si se expide una licencia por menos del período máximo de un año, tal licencia puede prorrogarse automáticamente hasta el máximo permitido.

**2. ¿Se penaliza la no utilización de una licencia o de parte de ella?**

121. No hay penalización alguna por la no utilización de licencias.

**3. ¿Son transferibles las licencias entre importadores? Si lo son, ¿hay limitaciones o condiciones para tal transferencia?**

122. Las licencias no son transferibles entre importadores.

**4. ¿Hay otras condiciones de las que dependa la expedición de una licencia?**

- a) para productos sujetos a restricción cuantitativa,
- b) para productos no sujetos a restricción cuantitativa.

123. No hay ninguna otra condición adicional de la que dependa la expedición de una licencia.

**VIII. OTROS PROCEDIMIENTOS REQUERIDOS**

**1. ¿Hay otros procedimientos administrativos, aparte de los relativos a licencias de importación y otros análogos, que sean necesarios antes de la importación?**

124. No son necesarios antes de la importación ningunos otros procedimientos administrativos.

**2. ¿Facilitan automáticamente las autoridades bancarias las divisas para la importación de mercancías? ¿Se requiere una licencia como condición para la obtención de divisas? ¿Hay siempre disponibilidad de divisas en correspondencia con las licencias concedidas? ¿Qué formalidades hay que observar para obtener divisas?**

125. Se facilitan automáticamente divisas para la importación de mercancías. No es preciso presentar una licencia de importación para obtener divisas. Siempre hay disponibilidad de divisas en correspondencia con las licencias concedidas, a menos que haya en general escasez de divisas. No obstante, es poco probable que ocurra esto, pues los mercados de divisas en Armenia son libres. No se precisan formalidades para obtener divisas.



## **RESPUESTAS RELATIVAS AL RÉGIMEN DE LICENCIAS DE EXPORTACIÓN**

### **I. RESUMEN DE LOS SISTEMAS**

#### **1. Haga una breve descripción general de cada sistema de licencias.**

126. El sistema de licencias de exportación de Armenia es muy análogo al de licencias de importación, estando también regulado por el Decreto N° 17 de enero de 1995. Como en el caso de las importaciones, los productos farmacéuticos y los animales y plantas raros están sujetos a un sistema no restrictivo de licencias con objeto de proteger la salud y el medio ambiente. Además, las exportaciones de productos textiles y de vestido a la Unión Europea requieren licencias en virtud de acuerdo bilateral con la UE, y también se necesitan licencias para exportar objetos o artefactos raros considerados parte del patrimonio nacional. El sistema de licencias para las exportaciones de productos textiles y de vestido a la UE permite la supervisión de estos artículos, pero actualmente no están sujetos a restricción alguna.

### **II. OBJETIVOS Y ÁMBITO DEL SISTEMA DE LICENCIAS**

#### **1. Identifique cada sistema de licencias establecido e indique a qué productos se aplica, debidamente ordenados en grupos.**

127. Armenia requiere licencias de exportación para los siguientes artículos:

	<u>Número del SA</u>
Productos farmacéuticos	29.41; 30.00
Materias primas para la industria farmacéutica	05.00; 12.11; 13.02; 29.38
Productos textiles y de vestido a la UE	
Objetos considerados parte del patrimonio nacional	
Plantas y animales salvajes raros incluidos en el Libro Rojo de la República de Armenia	

128. El Libro Rojo de la República de Armenia identifica aproximadamente 100 animales y aves raros y 390 plantas raras, respecto a los cuales se requieren licencias y cuya exportación puede controlarse.

129. El Ministerio de Economía expide licencias para productos farmacéuticos y materias primas usadas en su producción, previa recomendación del Ministerio de Sanidad. El Ministerio de Economía concede licencias de importación de animales salvajes y plantas raros enumerados en el Libro Rojo teniendo en cuenta las recomendaciones del Ministerio de la Naturaleza y el Medio Ambiente. En lo que se refiere a las exportaciones de productos textiles y de vestido a la Unión Europea, incumbe al Ministerio de Economía la responsabilidad exclusiva de expedir licencias de exportación. Las exportaciones de objetos considerados de interés para el patrimonio nacional deben ser autorizadas por el Ministerio de Cultura.

#### **2. ¿A qué países de destino de las mercancías se aplica el sistema?**

130. El sistema se aplica a las exportaciones a todos los destinos, excepto en el caso de las licencias requeridas para las exportaciones de productos textiles y de vestido a la UE.

**3. ¿Tiene por objeto el sistema de licencias restringir la cantidad o el valor de las exportaciones? Si no es así, ¿cuáles son sus objetivos? ¿Se han considerado otros métodos, y cuáles, para alcanzar esos objetivos? ¿Por qué no se han adoptado?**

131. La exigencia de las licencias antes indicadas no pretende restringir la cantidad ni el valor de las exportaciones. Su finalidad es más bien proteger el interés nacional y la vida y la salud de hombres, animales y plantas, así como el medio ambiente. El Gobierno no considera que existan actualmente medios mejores para lograr estos objetivos.

**4. Indíquese la ley, reglamento y/o orden administrativa en virtud de los cuales se establece el sistema de licencias. ¿Es legalmente obligatorio el sistema de licencias? ¿Dejan las leyes a la discreción administrativa la designación de los productos que requieren licencia? ¿Puede el Gobierno (o el poder ejecutivo) abolir el sistema sin aprobación del legislativo?**

132. La base del sistema armenio de licencias de exportación está en el siguiente instrumento jurídico:

Decreto del Gobierno de la República de Armenia N° 17 de 17 de enero de 1995 *Sobre licencias y adjudicación de importaciones y exportaciones de productos (trabajos/servicios)*.

133. No hay obligación legal de aplicar un régimen de licencias. La designación de los productos sujetos a licencia es facultad discrecional del poder ejecutivo del Estado, que puede discrecionalmente retirar o añadir artículos en la lista de los que están sujetos al sistema de licencias.

### **III. PROCEDIMIENTOS**

**1. Cuando no hay un límite cuantitativo para la exportación de un producto o para las exportaciones a un país determinado:**

**a) ¿Con cuánta anticipación hay que solicitar una licencia de exportación? ¿Pueden obtenerse las licencias en un plazo breve?**

134. Las licencias deben concederse en el plazo de diez días desde la presentación de la solicitud. Siendo este período el plazo máximo, en la práctica las licencias pueden obtenerse en menos tiempo.

**b) ¿Puede concederse una licencia inmediatamente tras la solicitud?**

135. Una licencia de exportación no se concederá en general inmediatamente después de la solicitud, pero en la práctica los trámites necesarios pueden realizarse en uno o dos días.

**c) ¿Hay limitaciones respecto al período del año en que puede solicitarse una licencia o realizarse una exportación? Si es así, explíquese.**

136. No hay limitaciones respecto al período del año en que puede solicitarse una licencia o realizarse una exportación.

**d) ¿Examina las solicitudes de licencia un solo órgano administrativo? ¿O bien se transmite la solicitud a otros órganos para que den el visto bueno, el enterado o la aprobación? ¿Cuáles son esos otros órganos? ¿Tiene que dirigirse el exportador a más de un órgano administrativo?**

137. Las licencias de exportación de productos farmacéuticos y materias primas para su producción deben contar con la recomendación del Ministerio de Sanidad y la aprobación del Ministerio de

Economía. Análogamente, las licencias de exportación de animales y plantas raros deben contar con la recomendación del Ministerio de la Naturaleza y el Medio Ambiente y la aprobación del Ministerio de Economía. En estos casos, el exportador tiene que dirigirse a dos órganos administrativos. En el caso de productos textiles y de vestido, el Ministerio de Economía es el único responsable de expedir licencias.

**2. ¿En qué circunstancias puede denegarse una solicitud de licencia, aparte de los casos en que no responda a los criterios ordinarios? ¿Se explican al solicitante los motivos de la denegación? ¿Tienen los solicitantes derecho de apelación en caso de denegación de una licencia? ¿Ante qué órganos y según qué procedimientos?**

138. El Ministerio de Sanidad (o el Ministerio de la Naturaleza y el Medio Ambiente, según proceda), pueden recomendar que no se expida una licencia de exportación cuando resulten comprometidas la vida o la salud de hombres, animales o plantas. Se negará una recomendación para una licencia si la exportación propuesta se refiere a un producto no incluido en la lista aprobada establecida por el Ministerio de Sanidad.

139. Además, el párrafo 9 de la Decisión N° 17 estipula que puede denegarse una licencia cuando la exportación: i) sea contraria a un acuerdo intergubernamental; ii) dé lugar a competencia desleal tal como la define la legislación armenia; iii) se base en una información falsa; iv) adolezca de cualquier otro defecto definido por la legislación armenia. Los puntos ii) y iv) no se han alegado como motivos para denegar una licencia, ya que no se ha desarrollado legislación alguna que les sirva de base.

140. En el caso de los productos textiles y de vestido, el Ministerio de Economía puede denegar una licencia de exportación a un solicitante respecto a las exportaciones a la UE cuando éstas sobrepasen cierta limitación cuantitativa. Como este caso no se ha dado hasta ahora, Armenia no ha establecido mecanismo alguno para administrar contingentes de exportación.

#### **IV. EXPORTADORES FACULTADOS PARA SOLICITAR UNA LICENCIA**

**1. ¿Puede cualquier persona, firma o institución solicitar licencias en los siguientes casos?**

- a) bajo sistemas de licencias restrictivas,
- b) bajo sistemas de licencias no restrictivas.

**Si no es así, ¿existe un sistema de registro de personas o firmas facultadas para dedicarse a la exportación? ¿Qué personas o firmas están facultadas? ¿Tienen que pagar derechos de inscripción? ¿Se ha publicado una lista de exportadores autorizados?**

141. Cualquier persona, firma o institución que desee solicitar una licencia de exportación puede hacerlo siempre que esté inscrita como persona jurídica o empresario individual que realiza actividades comerciales en Armenia.

#### **V. DOCUMENTACIÓN Y OTROS REQUISITOS PARA SOLICITAR UNA LICENCIA**

**1. ¿Qué información ha de incluirse en las solicitudes? Preséntese un modelo de solicitud. ¿Qué documentos debe presentar el exportador junto con la solicitud?**

142. Un exportador potencial de un producto sujeto a licencia debe presentar una solicitud de licencia de exportación (modelo idéntico al de solicitud de licencia de importación) junto con un certificado de origen, una factura pro forma u otro documento que indique la naturaleza del producto, su precio y las condiciones de la transacción propuesta, y un certificado de calidad.

**2. ¿Qué documentos se requieren en el momento de la exportación?**

143. Las exportaciones sujetas a licencia deben ir acompañadas del original de la licencia de exportación, un certificado de origen y la factura final.

**3. ¿Es preciso pagar derechos de licencia o tasas administrativas? ¿Cuál es su cuantía?**

144. Se percibe una tasa administrativa por una licencia de exportación, que asciende a una cantidad mínima mensual. A mediados de 1995 esta suma era 540 drams (alrededor de 1,30 dólares EE.UU.).

**4. ¿Hay que hacer algún depósito o pago anticipado en relación con la expedición de licencias? En tal caso, indíquese la cantidad, si es reembolsable, el período de retención y su finalidad.**

145. No hay que hacer depósito ni pago alguno anticipado para la expedición de licencias de exportación.

**VII. CONDICIONES DE LAS LICENCIAS**

**1. ¿Cuál es el período de validez de una licencia? ¿Es prorrogable? ¿Cómo?**

146. El período máximo de validez de una licencia es un año. Después de este período puede expedirse una nueva licencia, pero no prorrogarse. Si se expide una licencia por menos del período máximo de un año, tal licencia puede prorrogarse automáticamente hasta el máximo permitido.

**2. ¿Se penaliza la no utilización de una licencia o de parte de ella?**

147. No hay penalización alguna por la no utilización de licencias.

**3. ¿Son transferibles las licencias entre exportadores? Si lo son, ¿hay limitaciones o condiciones para tal transferencia?**

148. Las licencias no son transferibles entre exportadores.

**4. ¿Hay otras condiciones de las que dependa la expedición de una licencia?**

- a) para productos sujetos a restricción cuantitativa,
- b) para productos no sujetos a restricción cuantitativa.

149. No hay ninguna otra condición adicional de la que dependa la expedición de una licencia de exportación.

**VIII. OTROS PROCEDIMIENTOS REQUERIDOS**

**1. ¿Hay otros procedimientos administrativos, aparte de los relativos a licencias de exportación y otros análogos, que sean necesarios antes de la exportación?**

150. No son necesarios antes de la exportación ningunos otros procedimientos administrativos.

**RESPUESTAS AL CUESTIONARIO DEL ANEXO 4 DEL DOCUMENTO WT/ACC/1  
SOBRE VALORACIÓN EN ADUANA**

**1. Preguntas relativas al artículo 1:**

**a) Ventas entre personas vinculadas:**

**i) ¿Están sujetas a disposiciones especiales las ventas entre personas vinculadas?**

151. Armenia no ha establecido disposiciones específicas en leyes ni reglamentos que se refieran a las ventas entre parientes o personas entre las que exista una vinculación. A tenor del Decreto N° 615 (6 de diciembre de 1993), las autoridades aplicarán normalmente el valor de las transacciones, a menos que se determine que el valor declarado no representa el precio pagado de hecho o que se debía pagar por las mercancías.

**ii) ¿Se considera que la fijación de precios entre empresas dé razones para suponer *prima facie* que tales precios están influenciados?**

152. Las autoridades no establecen una presunción *prima facie* de que las transacciones entre empresas se realicen a precios influenciados.

**iii) ¿En qué disposición se regula la comunicación al importador, si éste lo pide, de las razones antedichas? (párrafo 2 a) del artículo 1).**

153. El párrafo 8 del Decreto N° 615 autoriza a los importadores a pedir una explicación escrita de la no aceptación por las autoridades de aduana de un valor declarado en factura como precio realmente pagado o pagadero respecto a una transacción de importación entre partes vinculadas.

**iv) ¿Cómo se ha aplicado el párrafo 2 b) del artículo 1?**

154. El Decreto N° 615 no contiene disposiciones sobre las condiciones contempladas en el párrafo 2 b) del artículo 1 del Acuerdo sobre Valoración en Aduana de la OMC.

**b) Precio de las mercancías perdidas o averiadas:**

**¿Existen disposiciones especiales o reglas prácticas sobre valoración de mercancías perdidas o averiadas?**

155. Las mercancías perdidas o averiadas deben valorarse teniendo en cuenta los efectos de los daños sufridos, y los derechos de aduana se aplican entonces al valor calculado. No se perciben derechos sobre mercancías perdidas.

**2. ¿Cómo se ha aplicado la disposición del artículo 4 que da al importador la opción de invertir el orden de aplicación de los artículos 5 y 6?**

156. No se ha previsto en el Decreto N° 615 la inversión del orden de aplicación de los métodos de valoración especificados en los artículos 5 y 6 del acuerdo de la OMC sobre valoración en aduana. Por consiguiente, tal disposición no se ha aplicado en Armenia.

**3. ¿Cómo se ha aplicado el párrafo 2 del artículo 5?**

157. El párrafo 24 del Decreto N° 615 prevé las circunstancias contempladas en el párrafo 2 del artículo 5 del acuerdo de la OMC sobre valoración en aduana. No ha habido hasta ahora casos en que se hayan aplicado estas disposiciones.

**4. ¿Cómo se ha aplicado el párrafo 2 del artículo 6?**

158. El Decreto N° 615 no contiene disposiciones relativas al acceso a la información poseída por residentes en otros países en el contexto de la determinación de valores reconstruidos.

**5. Preguntas relativas al artículo 7:**

**a) ¿Qué disposiciones se han adoptado para hacer determinaciones de valores en cumplimiento del artículo 7?**

159. Los párrafos 27 y 28 del Decreto N° 615 regulan la determinación de valores en aduana cuando no puede aplicarse ninguno de los otros cinco métodos disponibles.

**b) ¿Qué disposiciones hay para informar al importador del valor en aduana determinado a tenor del artículo 7?**

160. El párrafo 27 del Decreto N° 615 estipula que las autoridades de aduana facilitarán la información pertinente cuando el valor sea determinado por un método distinto de los cinco disponibles.

**c) ¿Se especifican las prohibiciones contenidas en el párrafo 2 del artículo 7?**

161. El párrafo 28 del Decreto N° 615 establece que, cuando no sea aplicable ninguno de los cinco métodos disponibles de valoración en aduana, no podrán utilizarse con ese fin ni los precios al por menor en el mercado nacional, ni los precios de mercancías producidas en el país, ni los precios de exportación a terceros países, ni cualquier otro precio establecido arbitrariamente o sobre una base inexacta.

**6. ¿Cómo se han regulado las opciones indicadas en el párrafo 2 del artículo 8? En el caso de aplicación f.o.b., ¿se aceptan también los precios de fábrica?**

162. El párrafo 12 del Decreto N° 615 requiere que el valor de transacción aplicado a los efectos de los derechos de aduana debe incluir todos los costos adicionales a que hace referencia el párrafo 2 del artículo 8 del acuerdo de la OMC sobre valoración en aduana.

**7. ¿Dónde se publica el tipo de cambio, según lo prescrito en el párrafo 1 del artículo 9?**

163. Los tipos de cambio aplicados se derivan de las subastas diarias de divisas realizadas por el Banco Central de Armenia. El Banco Central anuncia cada día los tipos de cambio, y éstos se publican en la prensa.

**8. ¿Qué medidas se han tomado para asegurar el carácter confidencial de las informaciones, como estipula el artículo 10?**

164. El párrafo 5 del Decreto N° 615 dispone que la información confidencial se utilizará exclusivamente con fines de aduanas y no se divulgará a terceras partes, salvo con consentimiento previo.

**9. Preguntas relativas al artículo 11:**

- a) **¿De qué derechos de recurso disponen el importador o cualquier otra persona?**
- b) **¿Cómo se les informa de su derecho a interponer recurso?**

165. El recurso administrativo ante una autoridad superior de aduana se prevé en el párrafo 9 del Decreto N° 615. Las personas jurídicas (compañías o empresarios individuales) pueden presentar recurso judicial ante una autoridad especial de arbitraje en casos relativos a decisiones de valoración. Este arbitraje es vinculante. En los casos relativos a cualquier otra materia, las personas jurídicas pueden recurrir a los tribunales civiles. Las personas naturales sólo pueden recurrir ante los tribunales civiles.

**10. Facilítese información sobre la publicación, según lo estipulado en el artículo 12, de:**

- a)
  - i) **las leyes nacionales pertinentes;**
  - ii) **los reglamentos para la aplicación del Acuerdo;**
  - iii) **las decisiones judiciales y disposiciones administrativas de aplicación general relativas al Acuerdo;**
  - iv) **las leyes generales o especiales a que se haga referencia en las disposiciones de ejecución o aplicación.**

166. Las leyes nacionales pertinentes, los reglamentos, las decisiones y disposiciones se publican en el Boletín de Decretos del Gobierno de Armenia o en el Manual del Consejo Supremo de la República de Armenia.

**11. Preguntas relativas al artículo 13:**

- a) **¿Cómo se establece en la legislación pertinente la obligación estipulada en la última frase del artículo 13?**

167. Cuando no pueda determinarse de manera inmediata el valor en aduana de las mercancías, los importadores podrán retirarlas de la Aduana previo pago provisional de una cantidad basada en la evaluación realizada por las autoridades de aduanas. El importador dispone de tres meses para impugnar esta evaluación. El importador tiene también la posibilidad de obtener el despacho provisional de las mercancías mediante presentación de una garantía bancaria válida por un mes. Si en el plazo de un mes no se resuelve la valoración, se concede al importador un período adicional de dos meses para que impugne la evaluación, previo pago provisional de la suma determinada por las autoridades de aduanas. Esta evaluación de los derechos de aduana, coincidente o no con la evaluación original de las autoridades aduaneras, adquiere el carácter de valoración definitiva tras un período de tres meses.

- b) **¿Se han formulado explicaciones adicionales?**

168. No se han formulado explicaciones adicionales.

**12. Preguntas relativas al artículo 16:**

- a) **¿Contiene la legislación nacional una disposición que obligue a las autoridades aduaneras a dar una explicación escrita sobre el método según el cual se ha determinado el valor en aduana?**

169. El párrafo 8 del Decreto N° 615 dispone que un importador tiene derecho a recibir, en el plazo de siete días a partir de su solicitud escrita, una explicación escrita respecto a una decisión de las autoridades de aduana sobre valoración.

**b) ¿Hay alguna otra disposición sobre tal solicitud?**

170. No se han dictado otras disposiciones en esta materia.

**13. ¿En qué medida se han incluido las Notas Interpretativas del Acuerdo?**

171. Las notas interpretativas del Acuerdo sobre Valoración en Aduana de la OMC no se han incluido sistemáticamente en el Decreto N° 615.

**14. ¿Cómo se han aplicado las disposiciones de la Decisión de 26 de abril de 1984 sobre trato de intereses percibidos sobre el valor en aduana de mercancías importadas (Val/6/Rev.1)?**

172. No se han incluido en el Decreto N° 615 las disposiciones de la citada Decisión.

**15. Para los países que aplican el párrafo 2 de la Decisión de 24 de septiembre de 1984 sobre valoración de soportes informáticos para equipo de procesamiento de datos (Val/8), ¿cómo se han aplicado las disposiciones de este párrafo?**

173. Armenia no aplica la citada Decisión.



**RESPUESTAS AL CUESTIONARIO DEL ANEXO 5 DEL DOCUMENTO WT/ACC/1  
SOBRE OBSTÁCULOS TÉCNICOS AL COMERCIO**

**1. Descripción de las leyes pertinentes, reglamentos, órdenes administrativas, etc. referentes a la aplicación y administración de los obstáculos técnicos al comercio. Deberán indicarse todas las referencias necesarias.**

174. Las leyes pertinentes referentes al sistema de certificación técnica en Armenia son la Ley de Normalización y Certificación y la Ley sobre Medidas Unificadas. Ambas leyes están todavía en proyecto y sometidas a la consideración del Parlamento. La ley sobre normas define los derechos y obligaciones del órgano nacional de normalización y certificación, ArmStateStandard, y de los productores e importadores de mercancías sujetas a certificación. El sistema de certificación en Armenia está coordinado por las normas GOST de la serie 5 y por varios documentos reguladores (lista adjunta). El sistema de certificación se basa en las prescripciones de ISO/CEI 2,25,28,40. En la actualidad sólo se exige la certificación obligatoria, a tenor de la Resolución N° 417 de 1994, para una serie de productos del tabaco y bebidas (se adjuntan la Resolución y la lista de productos). Puede verse también información adicional en la sección 3.1.9 del documento WT/ACC/ARM/1. Obsérvese que hay un error en la afirmación del primer párrafo de la sección 3.1.9 donde dice que hay normas obligatorias para una serie de productos, efectos eléctricos y ropa infantil. La posibilidad de establecer la obligatoriedad de la certificación para estos y otros productos está en estudio, pero todavía no se han tomado decisiones.

**2. Información relativa a:**

**a) nombres de publicaciones, si las hay, sobre el trabajo de preparación de reglas o normas y procedimientos técnicos.**

175. ArmStateStandard publica un boletín mensual llamado Hayast que ofrece información actual sobre cuestiones relativas a normalización y certificación.

**b) nombre y dirección de los servicios de información previstos en los párrafos 1 y 3 del artículo 10 del Acuerdo de la OMC sobre Obstáculos Técnicos al Comercio (el Acuerdo), indicándose si funcionan plenamente.**

Los servicios de información no funcionan plenamente por falta de instalaciones adecuadas y de personal. Se calcula que se requerirán de cuatro a cinco años para que funcionen debidamente.

Nombre	Dirección	
Centro Armenio de Normalización, Certificación y Medidas	Komitas St. 49/2, 375054, Ereván, Armenia. Tel.: 23-46-60	Funciona plenamente
Centro de Normalización, Certificación y Medidas de Gumri	Shirakatsu St. 68, 337018, Gumri, Armenia. Tel.: 2-03-46	No funciona plenamente
Centro de Normalización, Certificación y Medidas de Vanadzor	Erevánian St. 94, 377200, Vanadzor, Armenia. Tel.: 28-11-17	No funciona plenamente
Centro de Normalización, Certificación y Medidas de Kapan	Marx St. 41, Kapan, Armenia. Tel.: 4-49-02	No funciona plenamente
Centro de Normalización, Certificación y Medidas de Kamo	Mayisian St. 42, Kamo, Armenia Tel.: 2-29-02	No funciona plenamente

c) **nombre y dirección de los órganos que responden a las consultas según lo previsto en el artículo 14 de Acuerdo;**

Nombre	Dirección
Comité del Departamento de Normalización, Certificación y Medidas	Komitas St. 49/2, 375054, Ereván, Armenia. Tel.: 23-46-60

d) **nombre y dirección de los órganos que desempeñan otras funciones especiales previstas en el Acuerdo;**

Nombre	Dirección
Departamento de Normalización, Certificación y Medidas	Komitas St. 49/2, 375054, Ereván, Armenia. Tel.: 23-46-60

e) **atribuciones de las autoridades del Gobierno central en lo que se refiere a las condiciones de notificación prescritas en el párrafo 11 del artículo 10 del Acuerdo y de las autoridades de los gobiernos locales, en caso de que las atribuciones se repartan entre dos o mas de esas autoridades;**

176. ArmStateStandard es el único órgano competente para las notificaciones.

f) **medidas y disposiciones para asegurar que las autoridades nacionales y locales que preparan nuevos reglamentos técnicos o modificaciones importantes de los vigentes informan anticipadamente sobre sus propuestas.**

177. Se han establecido 15 comisiones especiales para examinar proyectos de nuevos reglamentos técnicos. Los miembros de las comisiones son expertos en varios tipos de productos. También se facilita información a las partes y las organizaciones interesadas, a las que se piden sus opiniones sobre la materia. Las decisiones se toman teniendo en cuenta las sugerencias de las comisiones y las opiniones de las partes interesadas.

## **PARTE II. RESPUESTAS A PREGUNTAS CONCRETAS**

### **Capítulo II. Economía y comercio exterior**

#### **2.1.2 Situación económica actual**

**1. Se afirma que era indispensable para Armenia encontrar el modo de mantener cierta continuidad de las corrientes comerciales, en vista del alto grado de integración anterior en el sistema soviético. ¿Qué medidas se han tomado? ¿Pretende Armenia diversificar ahora su comercio? Si es así, ¿qué medidas se están tomando con este fin?**

178. Como se explica en la sección V del Memorándum de Armenia (WT/ACC/ARM/1), Armenia tuvo que recurrir en gran medida a acuerdos de compensación por trueque con países de la extinta Unión Soviética, especialmente Rusia y Turkmenistán, en el período inmediatamente siguiente a la independencia. Tales acuerdos eran los únicos medios entonces disponibles para asegurar el acceso a suministros de ciertos productos esenciales, muy especialmente combustibles. Como se indica en otro lugar de este documento, los acuerdos de trueque subsistentes mantenidos por Armenia se suprimirán en 1996. Como medio para diversificar su comercio, Armenia ha adoptado una política comercial abierta con todos los países.

**2. En la sección 2.1.2 se afirma que el 47 por ciento de las exportaciones y el 25 por ciento de las importaciones en 1994 tuvieron lugar a base de acuerdos de trueque. ¿Podría proporcionar Armenia información sobre las tendencias de los intercambios por trueque en los últimos años y un cálculo de la evolución probable en el futuro próximo?**

179. Las cifras preliminares para el primer semestre de 1995 indican que el 25 por ciento de las exportaciones y el 20 por ciento de las importaciones tuvieron lugar a base de acuerdos de trueque. El trueque ha constituido un componente siempre decreciente del comercio exterior de Armenia desde la independencia y, como se ha indicado en la respuesta a la pregunta anterior, todos los acuerdos de trueque se suprimirán en 1996.

#### **2.1.3. Política económica**

**3. ¿Se considera Armenia una economía en transición o un país en desarrollo?**

180. Armenia tiene una economía en proceso de transición. Sin embargo, Armenia es también un país con un bajo ingreso per cápita, que se prevé alcanzará aproximadamente 370 dólares EE.UU. en 1995.

**4. La Ley de Empresas y Actividades Empresariales define las garantías del Gobierno respecto al derecho de comerciar. ¿Tiene todo el mundo, individuos y sociedades, el derecho de comerciar (importaciones y exportaciones)?**

181. Toda persona jurídica -es decir, empresas y empresarios individuales- tiene derecho a comerciar.

**5. ¿Podría explicar Armenia con más detalle las medidas que está tomando o se propone tomar para alcanzar las cinco prioridades de política económica general enumeradas en el primer párrafo de la sección 2.1.3? Se agradecería en particular más información sobre:**

- la liberalización de los precios y de los regímenes de comercio exterior y divisas;
- el desmontaje de los sistemas de comercio de estado y compensación interestatal;
- la eliminación de obstáculos al desarrollo del sector privado.

**¿Se han aprobado ya o están en examen algunas de las medidas encaminadas al logro de estos objetivos?**

182. Armenia considera que las respuestas a estas preguntas se contienen en las secciones siguientes de su Memorándum (WT/ACC/ARM/1), y se amplían en respuesta al material presentado en este documento, tanto en la parte I como en las respuestas a las preguntas más específicas de la parte II. Por supuesto, Armenia está dispuesta a facilitar cualesquiera otras aclaraciones que se pidan.

183. Armenia desea hacer notar a sus interlocutores comerciales que en el plazo de menos de medio decenio el país ha experimentado una transformación política, social y económica fundamental, sobre la base de la voluntad irrenunciable de desarrollar una economía de mercado, y con frecuencia a costa de considerables dificultades para la población en general. El proceso de transformación no es todavía completo, a pesar del rápido ritmo de cambio. Con el valioso apoyo de la comunidad internacional -tanto de los gobiernos como de las instituciones intergubernamentales-, el empeño de Armenia en la continuación de la reforma se mantiene firme. En este contexto, el Gobierno de Armenia atribuye gran importancia a la adhesión a la OMC como medio de continuar y consolidar el proceso de reforma.

**6. Sírvanse informar sobre la marcha del proceso de consecución de los objetivos de estabilización a corto plazo mencionados en el segundo párrafo de 2.1.3. Sírvanse explicar los obstáculos a la privatización a que se refiere esta sección.**

184. La mayor parte de los objetivos de estabilización a corto plazo mencionados en el segundo párrafo de la sección 2.1.3 de WT/ACC/ARM/1 están en el punto de mira o se han alcanzado. Los objetivos de que se trata se refieren a una tasa de inflación, la liberalización del mercado de divisas, un aumento de las reservas de divisas, la adopción de un enfoque orientado al mercado para determinar los tipos de interés, un objetivo referente al déficit fiscal, la racionalización del sistema fiscal, mejoramientos en la administración de impuestos, una reducción de las subvenciones a los bienes de consumo, mejor supervisión de los bancos. Todo esto se resume aquí brevemente, y algunas de estas cuestiones se tratarán de nuevo más adelante en el contexto de las respuestas a preguntas específicas.

185. El objetivo de reducir la inflación al 1 por ciento mensual no está lejos de alcanzarse, habiéndose elevado el índice de precios al consumidor de 1129 en enero de 1995 (enero 1994 = 100) a 1276 a fines de julio. El Gobierno prevé una tasa mensual media de inflación en 1995 del 2,2 por ciento. La importancia del éxito en la reducción de la inflación puede apreciarse comparando con el año 1994, cuando el índice se elevó de 100 en enero de 1994 a 1087 en diciembre del mismo año, es decir una tasa mensual media de inflación del 28 por ciento.

186. Las reservas de divisas se sitúan actualmente en 1,6 meses de importaciones, en comparación con el objetivo para fines de 1995 de 1,7 meses. Los tipos de cambio se determinan ahora en el mercado mediante subastas diarias de divisas, y la estabilidad del dram frente al dólar durante el año 1995 prueba la solidez de la política monetaria del Gobierno y la tasa relativamente baja de inflación. La confianza en la estabilidad del dram ha aumentado notablemente, de manera que se ha invertido la anterior tendencia del dram de sustituir al dólar en la circulación de divisas y en los depósitos bancarios. Antes de que termine el año, el Gobierno eliminará las restricciones sobre las transacciones directas en divisas entre bancos comerciales.

187. La política de tipos de interés está cada vez más determinada por el mercado, ajustándose frecuentemente la tasa de refinanciación del Banco Central para mantenerla al nivel o por encima de la tasa determinada en la subasta de crédito. Si los tipos de interés determinados en la subasta son negativos en términos reales, el Banco Central se planteará una mayor severidad de su política crediticia. Tras la eliminación de los créditos directos a principios de 1995, el Banco Central realiza ahora dos veces por semana subastas de créditos. La frecuencia de las subastas aumentará durante 1995. A medida

que se fortalezca la economía armenia, el Banco Central se inclinará progresivamente hacia las operaciones normales en mercado abierto y se apartará de los mecanismos crediticios de refinanciación como medio de controlar la liquidez de la economía.

188. El objetivo de reducir el déficit fiscal al 12 por ciento del PIB se ha rebajado, y se espera ahora que el déficit llegue a situarse por debajo del 10 por ciento del PIB a fines de 1995 (sobre la base de acumulación). Se están aplicando también medidas para racionalizar el sistema impositivo, en especial mediante la supresión de exenciones del IVA sobre la mantequilla, el azúcar, el aceite, el servicio de alcantarillado y el agua, el establecimiento de un impuesto por signos externos sobre las pequeñas empresas, la introducción proyectada de un impuesto global sobre los hogares en sustitución del impuesto sobre el activo fijo de las empresas y de otros impuestos (1° de enero de 1996) y la unificación proyectada de los tipos impositivos para las sociedades en diferentes sectores de la economía (para el 1° de enero de 1996).

189. Entre las medidas tomadas por la administración fiscal para mejorar la recaudación de impuestos están la introducción programada de números de identificación de los contribuyentes, la intención de percibir el IVA sobre las importaciones en aduana (para el 31 de marzo de 1996), mejores técnicas para seleccionar los contribuyentes sometidos a inspección, y la informatización de la administración fiscal.

190. Se han suprimido las subvenciones para el pan. Se han suprimido igualmente las subvenciones cruzadas al agua potable en los hogares y las subvenciones directas a los servicios de retirada de basuras, calefacción urbana y agua caliente. Las tarifas de la electricidad y el agua se basarán en su precio real antes de fines de 1995. Los alquileres de viviendas se liberalizarán con la privatización de las viviendas a fines de 1995, pero para todas las viviendas que queden por privatizar se fijarán precios de alquiler que aseguren la plena recuperación de los costos.

191. La supervisión de los bancos ha mejorado notablemente, habiéndose introducido nuevos requisitos prudenciales (véase la información sobre el comercio de servicios en la parte I *supra*). Por último, a principios de abril de 1995 se abolió la prescripción sobre entrega de divisas procedentes de la exportación.

**7. Uno de los objetivos gubernamentales de estabilización a corto plazo es "la eliminación de las distorsiones que afectan a los tipos de interés y a los tipos de cambio". ¿A qué clase de distorsiones se alude aquí? ¿Se determinarán los tipos exclusivamente por el mercado en un futuro próximo?**

192. Véase la respuesta anterior.

**8. Sírvanse dar más detalles sobre las subvenciones subsistentes al pan y a otros bienes de consumo, con inclusión de una lista de estos bienes y una indicación de su importancia económica, el nivel de tales subvenciones, las sumas de dinero que implican y el calendario previsto para su reducción y supresión.**

193. Los detalles del programa del Gobierno para suprimir las subvenciones a los bienes de consumo se han indicado en la respuesta a la pregunta 6. Como se ha dicho, las subvenciones al pan, que eran las más importantes de las concedidas a bienes de consumo, se suprimieron en junio de 1995. Otras subvenciones directas o cruzadas al consumo, o bien se han suprimido ya, o bien tendrán que suprimirse antes de fines de 1995.

**9. Sírvanse dar más detalles sobre la forma en que el Banco Central se propone mejorar su supervisión del sector bancario.**

194. Véanse las respuestas relativas a los bancos en la sección de servicios de la parte I de este documento (párrafos 73 a 76).

**10. Se afirma que en Armenia no hay restricciones cuantitativas al comercio. Sin embargo, las normas de origen aplicadas por Armenia parecen admitir la posibilidad de que se exija un certificado de origen para ciertas "mercancías" sujetas a limitación cuantitativa (p. 14). Sírvanse aclarar la aparente contradicción.**

195. Las disposiciones sobre normas de origen especifican todas las circunstancias en que pueden exigirse en principio certificados de origen. Del hecho de que puedan exigirse certificados de origen cuando sean aplicables restricciones cuantitativas no se sigue que de hecho se apliquen en la práctica restricciones cuantitativas. Como ya se ha dicho, Armenia no mantiene más restricciones cuantitativas al comercio que las justificadas por motivos sanitarios, de seguridad personal, ambientales y de seguridad nacional (véanse las secciones pertinentes del Memorándum y del presente documento).

**2.2.2 Corrientes comerciales por origen y destino**

**11. ¿Cuáles son las tendencias recientes del comercio entre Armenia y los países de la antigua Unión Soviética? ¿Se prevé un aumento o una disminución en la parte del comercio armenio correspondiente a estos países? (Sección 2.2.2).**

196. No se dispone, lamentablemente, de mucha información adicional sobre las corrientes comerciales desde la presentación del Memorándum de Armenia (WT/ACC/ARM/1). Sin embargo, en el primer semestre de 1995 los países de la extinta Unión Soviética recibieron el 64 por ciento de las exportaciones de Armenia, y de ellos procedieron el 51 por ciento de las importaciones (véase el anexo 2). Según las previsiones comerciales del Gobierno, estos porcentajes se mantendrán bastante estables en los próximos cinco años, previéndose que las exportaciones destinadas a los antiguos países soviéticos descenderán del 75 por ciento en 1996 al 69 por ciento en 2000 (anexo 2). En cuanto a las importaciones, se prevé que la parte de estos países se elevará del 61 por ciento en 1996 al 68 por ciento en 2000. Estas últimas cifras pueden reflejar en parte un descenso previsto de la ayuda alimentaria de los países occidentales, que harán aumentar durante el período el porcentaje de las importaciones procedentes del ámbito de la antigua Unión Soviética.

**Capítulo III. Régimen de comercio exterior**

**3.1.1 Arancel de aduanas**

**12. Entendemos que, a tenor de la ley sobre aranceles aprobada por el Parlamento en agosto de 1993, incumbe al Gobierno la autoridad de modificar los derechos de aduanas. Sírvanse confirmar. ¿Es exacto que el tipo arancelario máximo es del 50 por ciento? ¿Se ha fijado este tipo por ley, o puede ser modificado por el Gobierno?**

197. Los tipos arancelarios son recomendados por el Gobierno, pero en cuanto medida fiscal deben ser confirmados por la Comisión parlamentaria permanente Financiera, Presupuestaria y Económica. El máximo tipo arancelario actualmente aplicado es del 50 por ciento (sólo para caviar y alimentos para animales domésticos: véase el arancel presentado con el documento WT/ACC/ARM/1). Como se ha dicho, las modificaciones arancelarias deben ser aprobadas por la Comisión parlamentaria permanente Financiera, Presupuestaria y Económica.

**13. Dado el bajo nivel general de los aranceles, pedimos que se aclare por qué los dos productos especificados (Sección 3.1.1), alimentos para animales domésticos y caviar, están sujetos a un arancel del 50 por ciento.**

198. La razón de imponer un tipo arancelario del 50 por ciento para los productos mencionados es de índole fiscal y distributiva. Se considera que estos productos son de lujo. A principios de 1996 éstos y tal vez otros aranceles elevados serán sustituidos por impuestos especiales sobre el consumo.

**14. ¿Por qué se incluyen en la lista arancelaria de Armenia "solamente 132 partidas", si el Sistema Armonizado contiene mayor número de rubros obligatorios? ¿Puede facilitar Armenia una copia de su arancel actual?**

199. La razón de que se hayan incluido en la lista arancelaria de Armenia sólo 132 partidas es que casi todas las categorías de productos incluidos a nivel de dos dígitos en el Sistema Armonizado llevan el mismo tipo arancelario. Ha sido innecesario por lo tanto descender más allá de los dos dígitos, salvo en unos pocos casos, para presentar un cuadro completo del arancel armenio. El arancel actual está en el anexo N1 del Decreto N° 615, que se adjuntó al Memorándum.

**15. ¿Qué criterios se aplican cuando un individuo desea acogerse al derecho a "exportar o importar mercancías nuevas hasta un valor de 1.000 dólares EE.UU." (sección 3.1.1)? Suponemos que no se trata de una limitación de los derechos de sociedades y de individuos de emprender actividades de comercio exterior. ¿Qué condiciones, si hay algunas, se requieren para que un individuo o una empresa puedan dedicarse al comercio exterior?**

200. No hay restricción alguna para las empresas o los individuos que se dediquen al comercio exterior en Armenia. La última frase del tercer párrafo de la sección 3.1.1 debería haber precisado que el límite de 1.000 dólares EE.UU. se refiere a la posibilidad de las personas naturales de importar con exención de derechos, y no a derecho alguno fundamental de importar. Las empresas y los empresarios individuales que se dediquen al comercio deben inscribirse en el Registro Estatal de empresas.

**16. ¿Se propone Armenia establecer algún nivel arancelario máximo? ¿Está dispuesta Armenia a condicionar la totalidad de su arancel a la adhesión a la OMC?**

201. Armenia no ha determinado todavía el nivel adecuado de su tipo arancelario máximo, pero el Gobierno está dispuesto a condicionar la totalidad de su arancel a la adhesión a la Organización Mundial del Comercio.

### **3.1.2 Cargas y derechos de importación**

**17. Los derechos aduaneros del 0,15 por ciento no parecen compatibles con el artículo VIII del Acuerdo General. ¿Qué medidas se propone adoptar Armenia para poner su sistema en armonía con la práctica del GATT?**

202. En vista de la disposición del artículo VIII del GATT de 1994 que establece que los derechos percibidos por los servicios prestados deben corresponder al coste aproximado de tales servicios, y en vista de las dificultades prácticas de estructurar los derechos de aduana de Armenia como costes reales de la prestación de servicios de aduana, el Gobierno de Armenia ha decidido que lo mejor será considerar los derechos aduaneros del 0,15 por ciento como "derechos o cargas" extraordinarios en virtud del inciso 1.b) del artículo II en la lista de concesiones.

**18. ¿Están exentos de derechos de aduana los países de la antigua Unión Soviética?**

203. No, los países de la antigua Unión Soviética no están exentos de derechos de aduana.

**19. ¿Cómo se compaginan con el principio NMF las exenciones de derechos de aduana concedidas a las operaciones de intercambio realizadas sobre la base de acuerdos internacionales y a las importaciones de materias primas para construcciones con arreglo a contratos bilaterales entre repúblicas?**

204. La exención de derechos de aduana por operaciones bilaterales de intercambio se discutirá como cuestión relativa al principio NMF cuando se eliminen los acuerdos intergubernamentales de intercambio en 1996.

**3.1.4 Régimen fiscal****20. Respecto a las mercancías y los servicios que gozan de tipo cero del IVA: ¿se aplica esta exención tanto a las importaciones como a las mercancías de producción nacional?**

205. El tipo cero del IVA se aplica tanto a las importaciones como a las mercancías de producción nacional.

**21. El IVA y los impuestos especiales se aplican a las mercancías de producción nacional y a las importaciones de todos los países excepto los de la antigua Unión Soviética (AUS). Sírvanse explicar las razones económicas de la no aplicación de estos impuestos a las importaciones procedentes de la AUS. ¿No constituye esto una discriminación contra los productos de otros países?**

206. Las importaciones de los países de la AUS están exentas del IVA y de impuestos especiales, mientras que las exportaciones a estos países pagan IVA, pero no impuestos especiales. Las importaciones de otros países pagan IVA e impuestos especiales, y las exportaciones a ellos no pagan ni IVA ni impuestos especiales. Respecto al comercio con los países de la AUS, se aplica para la imposición el principio del origen, y respecto al comercio con otros países el principio es el de destino. No existen razones económicas claras para preferir un enfoque a otro, pero el principio de destino de utilizar en la mayoría de los países del mundo (es decir, estos impuestos indirectos se aplican al comercio por el país importador y no por el exportador). El uso del principio de origen en el comercio entre países de la AUS es una característica de las relaciones comerciales entre estos países. Los principios de origen y de destino son sólo neutrales en cuanto a presión fiscal cuando los países que aplican uno u otro sistema perciben los mismos impuestos sobre los mismos productos. En otro caso, las cargas fiscales que soporten las importaciones y las exportaciones de un país variarán según se aplique el principio de origen o el de destino. Además, en este caso particular, la exención de impuestos especiales para las exportaciones a países de la AUS da lugar a una asimetría adicional. El Gobierno de Armenia se propone negociar con las antiguas repúblicas soviéticas con objeto de convenir en la adopción del principio de destino en el sistema impositivo. Esto significaría que, en el marco del acuerdo de libre comercio con los países de la CEI, el IVA y los impuestos especiales se percibirían sobre las importaciones de la misma manera que se perciben sobre las importaciones de otros países y sobre la producción nacional de Armenia.

**22. Sírvanse explicar las razones por las que se aplica un impuesto especial sobre los neumáticos.**

207. La inclusión de los neumáticos en la lista de productos sobre los que se perciben impuestos especiales se debe a que, cuando se introdujeron estos impuestos, la industria trabajaba con beneficios muy elevados.



23. **Sírvanse explicar lo que significa la frase "Los diferenciales indicados en la precedente lista desaparecerán en su momento, ya que el Gobierno ha decidido unificar los tipos fiscales que gravan a las importaciones y a los productos nacionales equivalente". Esta frase parece contradecir los párrafos anteriores, según los cuales los impuestos indirectos se aplican por igual a las importaciones y a las mercancías de producción nacional. Sírvanse explicar cuáles son los diferenciales y cuándo tendrá lugar la unificación.**

208. Actualmente se aplican tipos uniformes de impuestos especiales a las importaciones y a los productos nacionales. La lista de impuestos especiales es la siguiente:

<u>Nombre del producto</u>	<u>Tipo</u>
Vino-vodka	50
Cerveza, vinos de uva, derivados del vino	25
Tabaco	25
Joyería, artículos de oro	25
Pieles y cueros	25
Neumáticos	25
Cristal, porcelana	25
Alfombras de artesanía	50

24. **¿Qué porcentaje de sus beneficios pagan las explotaciones agropecuarias estatales como impuesto sobre la renta?**

209. No se distingue entre empresas por tipo de propiedad a los efectos de la imposición en el sector agropecuario. Las explotaciones agropecuarias tanto estatales como privadas pagan el impuesto territorial, que se fija en el 15 por ciento de los ingresos netos calculados sobre el valor catastral de la tierra.

25. **Sírvanse explicar por qué se ha establecido para el sector agropecuario un sistema diferente de recaudación del impuesto sobre la renta.**

210. El sistema impositivo diferente para el sector agropecuario refleja el deseo de imponer al sector una carga tributaria menos pesada. Mientras los agricultores no obtengan más del 25 por ciento de sus ingresos de fuentes no agrícolas, están exentos del impuesto sobre la renta.

26. **¿Cuáles son los criterios para decidir cuándo y en qué medida se reducen las obligaciones tributarias de los agricultores?**

211. Con arreglo a la Ley sobre Granjas Agrícolas y Colectivas (adjunta), los agricultores de zonas montañosas, remotas o abandonadas pueden beneficiarse de reducciones tributarias. En la actualidad, se conceden exenciones tributarias a los agricultores de las zonas fronterizas afectadas por el conflicto con Azerbaiyán.

27. **Pueden concederse exenciones del impuesto sobre los beneficios de las empresas en cuanto a la producción de bienes "que se estimen de importancia nacional". ¿A qué bienes se refiere esta frase y cuáles son los criterios para determinarlos?**

212. Estas exenciones ya no existen.

**28. ¿Cuáles son los criterios utilizados para eximir de impuestos los ingresos de una empresa durante los dos primeros años de funcionamiento? ¿Se aplica esta exención de impuestos a las empresas mixtas y a las extranjeras (Sección 3.1.4)?**

213. La razón de eximir de impuestos a las nuevas empresas durante sus dos primeros años es el deseo de promover la iniciativa y la actividad empresarial en el país. La exención se aplica por igual a empresas nacionales, mixtas y extranjeras.

**29. Sírvanse explicar por qué los bancos y las compañías de seguros pagan un impuesto sobre sociedades al tipo uniforme del 45 por ciento, mientras que a otras empresas se aplican tipos graduales. ¿Hay planes para eliminar en Armenia esta discriminación?**

214. A partir del 1º de enero de 1996, los tipos impositivos para los bancos y las compañías de seguros serán los mismos que para las demás empresas.

**30. Sírvanse informar sobre el proceso de establecimiento de un tipo impositivo único sobre las sociedades.**

215. Véase la respuesta anterior.

**31. Sírvanse dar más detalles sobre el régimen tributario aplicado a las empresas estatales.**

216. La legislación tributaria armenia se aplica por igual a todas las empresas cualquiera que sea su propietario. El sector público no goza de tipos impositivos especiales.

**32. ¿Se aplica el impuesto sobre los beneficios de las empresas también a las empresas estatales?**

217. El impuesto sobre los beneficios de las empresas se aplica también a las empresas estatales. Las empresas nuevas están exentas del impuesto sobre los beneficios en los dos primeros años después de su inscripción en el registro oficial. En caso de que la empresa cierre antes de tres años, el impuesto se percibirá sin reducción sobre todo el período de actividad.

218. Este privilegio no se aplica a empresas estatales, ni a empresas reorganizadas y privatizadas. Las empresas mixtas y extranjeras disfrutan de bonificaciones fiscales adicionales, según el nivel de capital extranjero en la empresa. Las empresas establecidas después de 1995 pagarán impuestos hasta el 50 por ciento de sus obligaciones tributarias si el capital extranjero es superior al 50 por ciento del capital autorizado de la empresa y asciende por lo menos a 100.000 dólares EE.UU. Si el capital extranjero de una empresa está entre el 30 y el 50 por ciento (de 40.000 a 100.000 dólares EE.UU.) del capital total, pagará el 30 por ciento de sus obligaciones tributarias normales entre el tercero y el décimo año de funcionamiento.

**33. Sírvanse dar un resumen de la "Ley del Impuesto sobre el Patrimonio" con más detalles sobre su funcionamiento y sus relaciones con otras leyes tributarias.**

219. Como ya se ha indicado, la propuesta Ley del Impuesto sobre el Patrimonio se promulgará a fines de 1995 para sustituir el impuesto sobre los activos fijos. El impuesto se aplicará a: i) los activos de todas las empresas tal como se definen en la Ley de Empresas y Actividades Empresariales, salvo activos particulares que disfruten de una exención específica concedida por el Gobierno; ii) casas y otras viviendas pertenecientes a ciudadanos y a extranjeros, o arrendadas por ellos; iii) ganado; y iv) ciertos vehículos. Están exentos del impuesto una serie de activos y de personas, como se indica en los artículos 9 y 10 de la Ley (adjunta).

### **3.1.5 Medidas no arancelarias, contingentes y sistemas de licencias**

**34. Esta sección precisa una aclaración, ya que en el primer párrafo se afirma que la mayoría de las importaciones no están sujetas a contingentes ni régimen de licencia, y en el segundo párrafo se repite que la mayoría de las importaciones están exentas también de toda prescripción en cuanto a licencias.**

220. La primera referencia a régimen de licencia en el primer párrafo de la sección 3.1.5 fue un error. El segundo párrafo de la sección pretendía describir el sistema de licencias de importación.

**35. Sírvanse facilitar a los miembros del Grupo de Trabajo copia del Decreto N° 17 de enero de 1995, así como un resumen.**

221. La Resolución N° 17 se adjunta en anexo a este documento (habiéndose omitido por inadvertencia del Memorándum). Su contenido se resume en las secciones 3.1.5, 3.2.2 y 3.2.3 de WT/ACC/ARM/1, así como en las respuestas a los cuestionarios sobre licencias de importación y exportación agregadas a la parte I de este documento.

**36. Sírvanse proporcionar una lista completa (incluida la clasificación arancelaria SA en 6 dígitos, si es posible) de los productos a los que se aplican medidas no arancelarias (tales como prohibición, contingentes, régimen de licencia), de aquellos para los cuales se indica el tipo de medida no arancelaria aplicada, junto con las razones de tal aplicación y, en su caso, de la eliminación de las medidas.**

222. Sobre las licencias, véase la respuesta anterior, con sus referencias. Como se indica en el primer párrafo de la sección 3.1.5 de WT/ACC/ARM/1, las prohibiciones de importaciones afectan a armas, explosivos, materiales nucleares, venenos, estupefacientes, sustancias de fuerte efecto psicotrópico, utensilios para fumar opio y material pornográfico. Todas estas prohibiciones se justifican por motivos de sanidad, seguridad personal, medio ambiente, moral pública o seguridad nacional. El Gobierno no tiene planes para eliminar estas restricciones. No se aplican en Armenia contingentes a la importación.

**37. Sírvanse describir con más detalle las medidas tomadas por motivos de sanidad, seguridad o medio ambiente.**

223. Véase la respuesta anterior.

**38. Sírvanse presentar en un cuadro claro las listas de productos por código del SA sometidos al sistema de licencias de exportación e importación y una respuesta al cuestionario sobre procedimientos para las licencias de importación (Véase el documento WT/ACC/1, páginas 14 a 17).**

224. Véanse las respuestas a los cuestionarios sobre licencias de importación y de exportación agregadas a la parte I de este documento.

**39. Sírvanse dar más detalles sobre el régimen de licencias para medicamentos y productos agroquímicos, con una lista de la información o documentación que deba proporcionar el importador.**

225. Véanse las respuestas a los cuestionarios sobre licencias de importación y de exportación agregadas a la parte I de este documento.

**40. ¿Puede cualquier persona -natural o jurídica, nacional o extranjera- solicitar licencias de importación? En caso negativo, sírvanse explicar las restricciones existentes.**

226. Cualquier persona, sociedad o institución que desee obtener una licencia de importación puede solicitarla siempre que esté inscrita como persona jurídica o empresario individual que se dedica a una actividad de negocios en Armenia.

**41. ¿Hay planes para introducir legislación o medidas compensatorias, antidumping o de salvaguardia? Si es así, sírvanse dar detalles.**

227. Armenia no tiene actualmente planes para introducir legislación o medidas compensatorias, antidumping o de salvaguardia. Como se dice en el párrafo tercero de la sección 3.1.5 de WT/ACC/ARM/1, toda medida que se tome en el futuro será plenamente compatible con las pertinentes disposiciones de la OMC.

**42. ¿Hay otras formalidades aduaneras aparte de la "factura pro forma" o el "contrato" que indiquen las especificaciones, la cantidad y el valor de las mercancías de importación?**

228. Como se dice en la sección 3.1.7 de WT/ACC/ARM/1, los importadores deben hacer también una declaración de aduanas.

**43. ¿Cuál es el procedimiento para la concesión de un certificado de calidad para el tabaco y los licores? ¿Qué criterios se aplican para decidir que puede expedirse el certificado?**

229. El órgano nacional de certificación, ArmStateStandard, expide los certificados de calidad para el tabaco y los licores. Estos certificados, que son obligatorios para estos productos, han de renovarse periódicamente previo examen técnico de los productos, y los correspondientes certificados deben presentarse en el momento de la importación. Los criterios para la expedición de certificados se especifican en las normas técnicas pertinentes.

### **3.1.9 Normas y certificación**

**44. Sírvanse dar detalles sobre la nueva legislación que se prepara sobre normas y certificación. ¿Qué plazo se prevé para su aprobación y promulgación?**

230. En la actualidad las segundas versiones de los dos proyectos de ley sobre Normalización y Certificación y sobre Identidad de Medidas (llamada ley sobre Establecimiento de Medidas Unificadas en WT/ACC/ARM/1) se están examinando en el Parlamento. Ambos proyectos de ley van adjuntos al presente documento. Todavía no puede precisarse el momento en que se aprobarán, pero será durante el año 1996.

**45. Desearíamos recibir explicaciones detalladas sobre las leyes y reglas técnicas del sistema de certificación actualmente aplicadas en Armenia, y las obligaciones que imponen a los extranjeros que exportan a Armenia. En particular interesaría saber en qué medida la certificación es voluntaria u obligatoria, si siempre ha de hacerla un tercero (órgano certificador) o si puede basarse en una declaración del fabricante.**

231. Véanse las respuestas al cuestionario sobre barreras técnicas al comercio, agregado a la parte I de este documento. La certificación obligatoria para los productos indicados en las respuestas al cuestionario incumbe al Órgano Nacional de Normalización y Certificación, si bien este órgano está capacitado para designar a un tercero para que realice el trabajo de certificación. En la actualidad,

hay acuerdos de reconocimiento mutuo entre Armenia y varios países de la CEI, así como entre Armenia e Irán.

**46. Sírvanse explicar cómo se designa y cómo toma sus decisiones el órgano nacional de certificación, ArmStateStandard.**

232. El Órgano Nacional de Normalización y Certificación depende del Ministerio de Economía. Está presidido por el Inspector Superior del Estado, cuyos derechos y obligaciones se especifican en el artículo 27 del proyecto de ley. Se trata de un órgano colegiado y toma sus decisiones por mayoría de votos.

**3.1.10 Medidas sanitarias y fitosanitarias**

**47. Sírvanse dar más detalles sobre las medidas sanitarias y fitosanitarias adoptadas por ArmStateStandard.**

233. El Órgano Nacional de Normalización y Certificación coopera con los Ministerios de Sanidad, Agricultura y Alimentación en las cuestiones referentes a las medidas sanitarias y fitosanitarias. Sin embargo, como se dice en la sección 3.1.10 del Memorándum de Armenia (WT/ACC/ARM/1), Armenia no ha elaborado todavía políticas o disposiciones específicas sobre medidas sanitarias y fitosanitarias.

**3.2.2 Sistema de licencias de exportación**

**48. Sírvanse exponer las razones de la imposición de cada prohibición o restricción a la importación.**

234. Las prohibiciones de exportar armas, componentes para la fabricación de armas, explosivos, materiales nucleares e información confidencial se justifican por razones de seguridad nacional. Las prohibiciones de exportar obras de arte o de interés histórico se justifican por razones de protección del patrimonio nacional. Las prohibiciones de exportar venenos, estupefacientes, sustancias de fuerte efecto psicotrópico e instrumental para fumar opio se justifican por razones de salud y seguridad personal. La prohibición de exportar maquinaria usada se estableció después de la independencia para evitar que los bienes productivos de las empresas estatales se vendiesen en el extranjero sin la debida autorización.

**49. Sírvanse facilitar información sobre licencias de exportación utilizando el formato del cuestionario sobre licencias de importación.**

235. Véanse las respuestas correspondientes al cuestionario, agregadas a la parte I de este documento.

**50. ¿Cuáles son los criterios para la concesión de licencias de exportación para medicinas, animales vivos y plantas?**

236. Véanse las respuestas al cuestionario sobre licencias de exportación.

**51. Sírvanse explicar la razón de que las empresas con participación extranjera del 30 por ciento como mínimo estén exentas del régimen de licencias de exportación respecto a medicamentos, animales vivos y plantas. Esta exención no parece congruente con la afirmación anterior de que el sistema de licencias de exportación se aplica por razones de salud pública y seguridad personal.**

237. Esta exención se concibió inicialmente como medio para estimular la inversión extranjera; pero, por la razón expuesta en la pregunta, la exención se suprimirá a fines de 1995.

### 3.2.3 Otras medidas

**52. Sírvanse explicar más detalladamente cómo se establecen los precios mínimos. ¿Puede confirmar Armenia que sólo los metales ferrosos y no ferrosos están sujetos a precios mínimos? ¿Hay planes en Armenia para agregar otros productos a la lista de productos seleccionados? ¿Hay planes en Armenia para eliminar estos precios mínimos? ¿Se propone Armenia introducir precios mínimos para las importaciones?**

238. Armenia confirma que los precios mínimos a la exportación se aplican solamente a los metales ferrosos y no ferrosos. Como se indica en la sección 3.2.3 de WT/ACC/ARM/1, los precios mínimos para las exportaciones se fijan con referencia a las cotizaciones de los metales de que se trata en la Bolsa de los Metales de Londres, con un descuento del 20 al 30 por ciento. Estos precios mínimos se eliminarán a fines de 1995. No hay planes en Armenia para introducir otros precios mínimos para exportaciones o importaciones.

**53. En materia de investigación y desarrollo**

**¿Hay entidades jurídicas privadas o públicas facultadas para tener en Armenia cuentas bancarias especiales en ecus u otras divisas fuertes estrictamente dedicadas a actividades mixtas de investigación y desarrollo comercial?**

**¿Hay equipo de investigación o medios financieros dedicados a actividades mixtas de investigación y desarrollo comercial que estén sujetos a derechos de aduana, impuestos u obligación de entregar divisas?**

239. Las entidades privadas o públicas están facultadas para tener en Armenia cuentas bancarias en divisas fuertes, entre otras cosas para actividades mixtas de investigación y desarrollo. El equipo de investigación y los recursos financieros dedicados a actividades mixtas de investigación y desarrollo no están sujetos a ninguna clase de derechos de aduana, impuestos ni obligación de entregar divisas.

**54. ¿Aplica Armenia algunas limitaciones voluntarias de las exportaciones?**

240. Armenia no aplica limitaciones voluntarias de las exportaciones, pero, como se explica en otro lugar, Armenia ha firmado un acuerdo con la UE sobre productos textiles y de vestido que podrían llevar en ciertas circunstancias a la aplicación de tales medidas.

### 3.3 Incentivos a la exportación

**55. Sírvanse facilitar más detalles sobre los procedimientos con los que Armenia pretende estimular las exportaciones y, si es posible, sobre las sumas de dinero en juego (cifras absolutas y porcentaje del volumen de negocios en determinado producto).**

241. Los planes de desarrollo de las exportaciones de Armenia se orientan sobre todo a la promoción de exportaciones impartiendo formación y estimulándola, así como mediante la información sobre mercados de exportación. Estos planes no están suficientemente adelantados para que pueda darse una indicación de los desembolsos presupuestarios a que podrían dar lugar estas amplias medidas de estímulo a las exportaciones.

242. El Gobierno está estudiando también la posibilidad de establecer acuerdos para el reintegro o la reducción de los impuestos que graven los insumos importados de productos destinados a la exportación. No se ha atribuido una alta prioridad a esta política, en vista de que las importaciones de materias primas se hacen generalmente en franquicia.

243. El Gobierno de Armenia trabaja también con el Banco Mundial y el Banco Europeo de Reconstrucción y Fomento en planes para conceder créditos a largo plazo a empresas exportadoras y facilitar ciertas garantías crediticias en relación con las exportaciones frente al riesgo de cambio en la política oficial. Estos programas están todavía en fase de desarrollo.

#### **Capítulo IV. Otras políticas que afectan al comercio exterior**

##### **4.1 Política industrial**

**56. Sírvanse explicar detalladamente lo que hace el Gobierno para obligar a las empresas estatales a funcionar con arreglo a los principios del mercado.**

244. Las empresas estatales se ven obligadas a funcionar con arreglo a los principios del mercado porque no se les conceden privilegios monopolísticos especiales y no reciben subvenciones. En consecuencia, tienen que funcionar en un ambiente competitivo. Además, el Gobierno prosigue decididamente su política de privatizaciones (véanse las respuestas a las preguntas sobre privatización), mediante la cual se suprimen las empresas estatales que no generan ingresos y se venden las que funcionan.

**57. Sírvanse indicar con más detalle qué subvenciones a la industria existen aún. La sección 4.1 se refiere a empresas dedicadas a la producción militar. ¿Qué medidas están tomando las autoridades para la conversión de estas industrias en fábricas civiles?**

245. Ya no se otorgan las subvenciones a las empresas dedicadas a la producción militar a las que se refiere la sección 4.1 de WT/ACC/ARM/1. No hay intención por el momento de convertir estas instalaciones de producción en fábricas civiles. No se otorga ninguna otra subvención a la industria.

**58. Sírvanse dar detalles sobre la legislación antimonopolio y sobre quiebra en curso de preparación. ¿Qué plazo se prevé para la aprobación y la promulgación de estas leyes?**

246. El Parlamento de Armenia aprobó la Ley sobre "Bancarrota de Empresas y Empresarios Individuales" el 15 de junio de 1995 (adjunta). La ley determina los procedimientos para declarar la bancarrota (insolencia), prevenir la posible insolencia, reestructurar las empresas insolentes y vender los activos de éstas. La ley crea una base legal para la liquidación o la reestructuración obligatoria, así como para la terminación obligatoria de las actividades de los empresarios individuales. Hay que mencionar también la Ley de Garantía Pignoratícia (adjunta), aprobada por el Parlamento al mismo tiempo que la ley de bancarrota, que se refiere a la garantía de los derechos de los prestamistas en caso de no devolución del préstamo.

247. El proyecto de ley sobre "Competencia y restricción de actividades monopolísticas en el mercado de productos básicos" está siendo estudiado por el Parlamento, y se prevé su aprobación durante el año 1996. Se está revisando a fondo el proyecto original de la ley armenia sobre la competencia.

**59. ¿Se propone Armenia adherirse al Acuerdo sobre el Comercio de Aeronaves Civiles y a un futuro acuerdo multilateral sobre el acero?**

248. Armenia no tiene por el momento planes para adherirse al Acuerdo sobre el Comercio de Aeronaves Civiles. En cuanto a su incorporación posible a un acuerdo multilateral sobre el acero, dependería en primer lugar de que se concertase tal acuerdo y, en segundo lugar, de las disposiciones del mismo a la luz de los intereses nacionales de Armenia.

## 4.2 Política agropecuaria

**60. Sírvanse facilitar más información sobre la estructura de la agricultura, su sistema de distribución (insumo y producto), los servicios de apoyo y la influencia del Gobierno en cuanto al sistema de crédito en la agricultura o por medio de "empresas (públicas) estratégicas".**

249. Tras el brusco descenso de la producción industrial inmediatamente después de la independencia, la producción agropecuaria ha llegado a constituir hasta el 50 por ciento de la renta nacional en los últimos años. Hubo un grave descenso de la producción agropecuaria en 1990. No obstante, tras privatizarse con éxito la tierra agrícola a partir de 1991, la situación mejoró gradualmente y se hizo más estable. En 1994, alrededor del 54 por ciento de la producción agropecuaria correspondió al sector de cultivos, y el 23 por ciento al sector ganadero (principalmente ganado vacuno). Aproximadamente el 95 por ciento de la producción agropecuaria procede del sector privado.

250. Los agricultores tienen libertad para determinar los tipos de productos cultivados o producidos. En cuanto a la distribución de la producción, también son libres de vender a quien quieran, y los precios no están sujetos a regulación alguna. Como se dice en la sección 4.2 de WT/ACC/ARM/1, algunos agricultores están utilizando todavía parte de su producción para pagar los insumos suministrados por las empresas agropecuarias.

251. En lo que se refiere a los insumos, la empresa ArmAgroService es la principal proveedora de insumos como carburantes, lubricantes y maquinaria y equipo agrícolas. La Empresa ArmProsperity es la principal proveedora de fertilizantes y productos químicos, y ofrece servicios de mantenimiento y transporte. Estas empresas tienen una participación privada del 20 por ciento en el capital social, y su plena privatización está programada para 1996. Entre tanto, las empresas no gozan de privilegios especiales, y otros proveedores tienen libertad para entrar en el mercado. Las empresas estatales ArmWaterConstruction y ArmWaterReservoir se encargan del suministro de agua y del mantenimiento del servicio. La empresa ArmWaterConstruction será privatizada, pero no hay todavía planes para privatizar ArmWaterReservoir.

252. Mientras que los mercados siguen siendo débiles, y los agricultores se debaten con escaseces de créditos y de capital de explotación, infraestructura débil y una falta de tecnología de varios tipos, las perspectivas de exportación del sector agropecuario siguen siendo pobres. Además, no hay actualmente sistema alguno de seguros que cubra los riesgos agrícolas, como heladas y sequías. A plazo medio y largo, no obstante, cuando se remedien estos tipos de deficiencias, Armenia debería poder exportar con éxito varios productos de la agricultura, en particular frutas y hortalizas.

253. El Gobierno no concede actualmente créditos ni garantías crediticias al sector agropecuario. Como ya se ha dicho, los agricultores no reciben subvenciones directas. Sin embargo, los agricultores se han beneficiado de subvenciones indirectas a los suministros de agua y electricidad. Las subvenciones indirectas se eliminarán a fines de 1995, con la introducción de precios de recuperación del costo total para estos servicios (véase la sección sobre agricultura en la parte I de este documento, párrafo 41).

**61. ¿Puede facilitar Armenia información más detallada sobre las "subvenciones indirectas" a que se refiere la sección 4.2?**

254. Véase la respuesta a la pregunta anterior.



**62. Se precisa más información sobre las consecuencias y la necesidad de ayuda humanitaria en el futuro.**

255. La ayuda humanitaria se necesitará todavía durante algunos años. No obstante, la ayuda humanitaria se dirige cada vez más de manera específica a grupos vulnerables de población. A medida que mejoren las condiciones económicas, disminuirá la necesidad de esta asistencia.

**63. Se precisa una lista con todas las medidas arancelarias y no arancelarias en el sector agropecuario a nivel de renglón arancelario, así como información sobre el sistema de licencias de exportación y las medidas directas e indirectas de ayuda interna expresada en MGA.**

256. Véanse en el arancel presentado con el Memorándum de Armenia (WT/ACC/ARM/1) los tipos arancelarios aplicables a los productos agropecuarios. No hay medidas no arancelarias que afecten al comercio en el sector agropecuario. Toda la información sobre licencias de importación (véanse, en particular, las respuestas al cuestionario sobre licencias de importación) y prohibiciones de importaciones y exportaciones se ha dado en respuesta a preguntas anteriores. El régimen de licencias de exportación de Armenia se explica en el cuestionario sobre licencias de exportación agregado a la parte I de este documento. Como ya se ha dicho, al eliminarse las subvenciones a la electricidad a fines de 1995 y al agua en 1996, Armenia no aplicará ya medida alguna, directa ni indirecta, de ayuda a los productores nacionales. La única excepción es la constituida por los servicios básicos de ayuda como formación y apoyo técnico, de los que ya se ha hecho mención. Armenia entiende que tales medidas quedan fuera de los compromisos de reducción de la ayuda interna con arreglo al Acuerdo sobre la Agricultura de la Ronda Uruguay.

**64. Sírvanse indicar cualesquiera dificultades posibles para la aplicación del Acuerdo sobre Medidas Sanitarias y Fitosanitarias.**

257. Como ya se ha indicado, Armenia no ha establecido todavía normas que se refieran específicamente a medidas sanitarias o fitosanitarias. Cuando se haga esto, las disposiciones y procedimientos pertinentes estarán en armonía con el Acuerdo de la OMC sobre Medidas Sanitarias y Fitosanitarias.

**65. ¿Puede indicar Armenia más concretamente las cuestiones a que se referirá la Ley de "Política Agropecuaria"? ¿Cuándo se calcula que los Miembros de la OMC podrán disponer de este documento? ¿Cuándo se prevé que se privatizarán las dos empresas estatales mencionadas en la sección 4.2?**

258. Se cometió un error en la sección 4.2 de WT/ACC/ARM/1 al hablar de la elaboración de una ley de política agropecuaria. Lo que en realidad se estaba preparando entonces era un programa agropecuario que forma parte del programa de desarrollo económico de Armenia para el período de 1996 a 2000. Este programa consiste básicamente en una declaración de las previsiones del Gobierno sobre el desarrollo del sector agropecuario durante los próximos cinco años, junto con una indicación de la política agropecuaria del Gobierno. Como se dijo en el Memorándum, tal política se limitará al suministro de capacitación, apoyo técnico y servicios de extensión agraria. Como ya se ha dicho, las empresas estatales aludidas en la sección 4.2 del Memorándum tienen ahora una participación privada en el capital del 20 por ciento, y su privatización será completa en 1996. Deben mencionarse también varios proyectos en curso en el sector agropecuario, que a juicio del Gobierno contribuirán útilmente al desarrollo del sector; el Banco Mundial participa en un gran proyecto de riego, el Banco Europeo de Reconstrucción y Fomento apoya un proyecto de desarrollo de mercados mayoristas en el sector agropecuario, y el TACIS (Programa de Asistencia Técnica para la Comunidad de Estados Independientes) presta su asistencia al establecimiento de un Banco Cooperativo Agrícola.

#### **4.3 Política financiera, presupuestaria y fiscal**

**66. ¿Qué subvenciones existen todavía en la producción y el consumo? ¿Cómo se propone Armenia suprimirlas? ¿En qué plazo?**

259. Como ya se ha dicho, no es política del Gobierno de Armenia subvencionar la producción de empresas o empresarios individuales. Las únicas subvenciones a la producción que subsisten son las que benefician a los usuarios del agua y de la electricidad, pero éstas se eliminarán a fines de 1996. Existen también subvenciones al consumo doméstico de los mismos servicios, pero también se suprimirán con la misma ocasión.

**67. Se dice en este párrafo que "un importante factor que contribuye a la reducción de los gastos estatales es la disminución de las subvenciones". Los datos estadísticos presentados en el anexo 2 del Memorándum revelan en efecto una reducción de los gastos totales de 79,7 millones de dólares EE.UU. en 1993 a 61,2 millones de dólares EE.UU. en 1994. Sin embargo, esos datos indican también un aumento de los gastos en subvenciones de 11,4 millones de dólares en 1993 a 20,3 millones de dólares en 1994. Sírvanse aclarar esta manifiesta contradicción.**

260. El aumento de los gastos en subvenciones en 1994 puede atribuirse a la práctica constante en esa época de subvenciones (principalmente) al consumo. Al liberalizarse los precios de ciertos productos básicos, en particular el pan, el Gobierno intentó proteger a los consumidores más pobres aumentando las subvenciones. Así pues, hasta que entró en vigor la decisión de suprimir estas subvenciones para los productos principales, los gastos tendieron a elevarse con los precios de los productos o servicios afectados. Como se ha dicho, la cuestión ya no se plantea, pues todas las subvenciones se han suprimido o se suprimirán en breve.

**68. ¿Qué resultados ha tenido hasta ahora el programa de estabilización emprendido en 1993?**

261. Véase la información presentada en la respuesta a la pregunta número 6 de esta sección.

**69. Sírvanse dar detalles sobre las leyes del sector bancario.**

262. Véase la sección 4.10.2 de WT/ACC/ARM/1 y el material sobre el sector bancario presentado en la parte I de este documento (párrafos 73 a 76).

**70. En la página 17 del Memorándum se dice que el Banco Central de Armenia "refinancia créditos". No obstante, no está claro cómo funcionará este sistema. Sírvanse dar una explicación y, si es posible, un ejemplo de cómo funciona el sistema y qué beneficio resultará para una compañía exportadora individual.**

263. El mecanismo de refinanciación del Banco Central es un medio para controlar la liquidez en la economía utilizando subastas de créditos en las que participan bancos comerciales. El sistema mejora los procedimientos anteriores de financiación directa, pero es menos satisfactorio que el de operaciones ordinarias de mercado abierto por el Banco Central. A medida que se fortalezcan el sistema financiero y la economía en general, será posible que el Banco Central recurra a operaciones de mercado abierto para controlar la oferta de dinero. Por consiguiente, el mecanismo de refinanciación de créditos es un instrumento de gestión macroeconómica y no tiene nada que ver directamente con el acceso de las empresas al crédito.

#### **4.4 Sistema cambiario y de pagos**

**71. ¿Cuándo se prevé que Armenia estará en condiciones de pasar a la plena convertibilidad de cuentas corrientes?**

264. Armenia ha pasado a la plena convertibilidad de cuentas corrientes.

**72. Armenia mantiene actualmente una "restricción de cambios" en virtud del artículo XIV del FMI. Sírvanse hacer una descripción completa de todas las disposiciones restrictivas mantenidas actualmente por Armenia, por ejemplo disposiciones incompatibles con las secciones 2, 3 y 4 del artículo VIII del FMI, un resumen del Servicio para la Transformación Sistémica y una explicación de por qué Armenia considera que estas restricciones no producen efectos significativos sobre el comercio (ni efectos comerciales potenciales).**

265. Estas restricciones se introdujeron únicamente para hacer frente a las dificultades de pago surgidas con otros países de la antigua Unión Soviética. Su eliminación es una condición para el préstamo del Servicio Financiero Reforzado de Ajuste Estructural que Armenia está negociando con el Fondo Monetario Internacional. El Servicio para la Transformación Sistémica fue una operación de crédito realizada con el FMI en 1995.

#### **4.5 Política en materia de inversiones extranjeras**

**73. Sírvanse presentar un resumen de la Ley de Inversiones Extranjeras de 1994.**

266. Véase la sección 4.5 de WT/ACC/ARM/1, donde se resumen las principales disposiciones de la Ley de Inversiones Extranjeras. La ley se adjuntó al Memorándum.

**74. Sírvanse detallar algunas cifras sobre el nivel de inversiones extranjeras en Armenia.**

267. Véase la respuesta en el párrafo 4 de este documento. Lamentablemente, no se dispone de cifras desglosadas sobre inversiones extranjeras directas.

**75. El Memorándum señala que las empresas extranjeras y ciertas empresas mixtas gozan de exención de impuestos sobre todos sus beneficios los dos primeros años y que, con posterioridad, se percibe un impuesto sobre los beneficios a razón del 70 por ciento de su tipo integral. Sírvanse explicar el sistema impositivo sobre los beneficios (por ejemplo: ¿cuál es el tipo impositivo normal sobre los beneficios? ¿Hay que entender que las empresas extranjeras pagarán siempre menos impuestos?).**

268. Hay diferentes tipos impositivos sobre los beneficios de las empresas según la cuantía de los beneficios (entre el 12 y el 30 por ciento). Un inversor extranjero goza de ciertos privilegios, mencionados en la sección 4.5 del Memorándum de Armenia (WT/ACC/ARM/1). Efectivamente, con arreglo a las disposiciones vigentes las empresas extranjeras gozan de una reducción fiscal indefinida.

**76. La sección 4 de la Ley de Inversiones Extranjeras establece las condiciones para las inversiones extranjeras. El artículo 14, en particular, prevé la prohibición legal de acceso a ciertos sectores de actividad. ¿Qué sectores están prohibidos a inversores extranjeros, en particular en lo que se refiere a servicios? ¿En qué sectores deben los inversores extranjeros obtener una licencia para dedicarse a los negocios? ¿En qué condiciones se expiden tales licencias? ¿Son discriminatorias, o adoptan la forma de restricciones cuantitativas?**

269. Véase en el párrafo 31 de este documento la respuesta a esta pregunta. Todas las restricciones a las inversiones se aplican sin discriminación entre inversores nacionales y extranjeros.

**77. El artículo 19 de la misma ley prevé una reglamentación futura del régimen aplicable a inversores extranjeros respecto a adquisición de propiedades inmuebles y recursos naturales. ¿Hay ya un proyecto o una ley que contenga tal reglamentación? ¿En qué condiciones puede un inversor extranjero adquirir bienes inmuebles y recursos naturales? ¿En qué condiciones puede alquilarlos? (artículo 20).**

270. Según la legislación armenia vigente, los inversores extranjeros no tienen derecho a adquirir tierras. Los derechos de propiedad se limitan a los bienes de capital establecidos sobre el terreno, y la tierra misma sólo puede tenerse en alquiler. La adquisición de derechos de propiedad respecto a otros bienes de la naturaleza será regulada por una ley sobre concesiones, que está todavía en estudio.

**78. Artículo 23 de la misma ley: ¿Hay alguna excepción que limite la libertad de un inversor extranjero para suscribir un seguro o escoger la compañía con la que desea asegurarse?**

271. Los inversores extranjeros tienen libertad para escoger sus aseguradores.

#### **4.6 Contratación pública**

**79. ¿Se propone Armenia regular por ley la contratación pública? En caso afirmativo, sírvanse dar algunos detalles.**

272. Armenia regulará la contratación pública por ley. En la actualidad, especialistas armenios trabajan en cooperación con expertos de la Comisión de las Naciones Unidas para el Derecho Mercantil Internacional (CNUDMI) para preparar un instrumento legislativo, con el apoyo financiero del Banco Mundial.

273. Mientras tanto, la contratación pública se rige por la Resolución N° 67 de 8 de febrero de 1995 "sobre la orden de contratación pública para 1995" (adjunta). Esta reglamentación se refiere sólo a la contratación en 1995, siguiendo el modelo previamente establecido de coordinación anual de las contrataciones. La resolución contiene una serie de apéndices que determinan la naturaleza de los bienes y servicios que habrán de adquirirse, las autoridades facultadas para contratar, los bienes y servicios más importantes objeto de la contratación, los bienes y servicios que no se adquirirán por concurso (con independencia del valor de la adquisición), las reglas para hacer pedidos, las reglas para firmar contratos y la cuantía de éstos en función de las necesidades de contratación previstas para 1995.

274. Como se indica en la sección 4.6 de WT/ACC/ARM/1, las contrataciones por valor de más de 50.000 dólares EE.UU. serán objeto de licitación. Las excepciones a esta regla contenidas en el apéndice 3-1 de la Resolución N° 67 incluyen servicios como suministro de energía eléctrica, varios servicios sanitarios, formación y educación, exploración geológica, emisiones de televisión, suministro de agua y alcantarillado. En estos casos, lo mismo que para los gastos inferiores a 50.000 dólares EE.UU., los pedidos se hacen directamente a los proveedores.

**80. ¿Qué factores se tendrán en cuenta al tomar las decisiones de contratación pública? ¿Cómo deciden las entidades públicas compradoras a quién comprar? ¿Cómo escogen entre fuentes de suministro extranjeras y nacionales?**

275. Véase la respuesta anterior. En cuanto a las contrataciones no sujetas a licitación, el organismo oficial competente determinará la fuente de suministro más adecuada, que puede ser nacional o extranjera. En cuanto a las contrataciones por licitación, pueden presentarse a concurso en igualdad de condiciones empresas nacionales y extranjeras.

**81. ¿Se propone Armenia ser parte en el Acuerdo sobre Contratación Pública?**

276. El Gobierno de Armenia no ha llegado a una decisión sobre esta cuestión.

**82. ¿Reciben actualmente las empresas extranjeras el mismo trato que las armenias en lo que se refiere a contratación pública?**

277. Las empresas extranjeras no están sometidas a limitación alguna en materia de contratación pública en Armenia. Reciben el mismo trato que las empresas armenias.

**83. ¿Podrían facilitar las autoridades armenias una lista de las entidades oficiales a las que se refiere al párrafo 4.6 e indicar su nivel administrativo de autoridad (central, regional o municipal)?**

278. Véase el Apéndice 2 de la Resolución N° 67 de 8 de febrero de 1995, que enumera todos los órganos facultados para proceder a contratación pública.

**84. ¿Podría recibir la Comisión alguna información más sobre el régimen introducido en 1995 para licitaciones por valor de más de 50.000 dólares EE.UU.? ¿Se da publicidad a tales licitaciones, y en qué publicación? ¿Qué criterios de evaluación se prevén en ese nuevo régimen?**

279. Véanse las respuestas a las preguntas inmediatamente anteriores. Los anuncios de licitación se hacen en los periódicos oficiales del Gobierno de Armenia. Los principales criterios para seleccionar las ofertas son los precios, la calidad de los productos o servicios ofrecidos, las condiciones de pago y los plazos y condiciones de entrega.

**85. ¿Podrían facilitar las autoridades armenias alguna información sobre los procedimientos de compra seguidos por Armcontract al hacer adquisiciones para entidades oficiales?**

280. Con arreglo al nuevo sistema de contratación introducido en 1995, Armcontract no tiene derechos ni privilegios especiales. Armcontract puede participar en las contrataciones con arreglo a las reglas ordinarias. Las entidades autorizadas para contratar pueden decidir utilizar los servicios de Armcontract, pueden contratar por sí mismas (siempre a reserva de la aprobación formal del Ministerio de Economía) o pueden utilizar los servicios de otro agente de compras.

**86. ¿Podría recibir la Comisión una lista de empresas estatales armenias y alguna información inicial sobre los procedimientos de contratación seguidos por ellas cuando realizan compras para su propio consumo?**

281. Según los datos disponibles, hay unas 2.650 empresas medianas y grandes en Armenia, de las cuales algo más de 1.600 son estatales, 660 están parcialmente privatizadas, 40 están privatizadas, 170 son empresas mixtas del sector privado con participación de capital extranjero, y unas 140 pertenecen enteramente a extranjeros. Hay en Armenia unas 4.500 pequeñas empresas. Están inscritos más de 15.000 empresarios individuales, pero no está clara la proporción de los económicamente activos entre ellos. Nótese que estas cifras deben ser comprobadas. Las empresas estatales toman sus propias decisiones de compra en el mercado abierto, sin sujeción a orientación gubernamental alguna.

#### **4.7 Privatización y empresas de comercio de Estado**

**87. ¿De qué mecanismos se vale el Gobierno para "hacer que las numerosas empresas que siguen en el sector público queden plenamente expuestas a los rigores del mercado" (sección 4.7)? ¿Puede dar Armenia la seguridad de que las empresas estatales funcionarán de conformidad con**

**el artículo XVII del Acuerdo General y con el Entendimiento de la OMC relativo a la interpretación del artículo XVII?**

282. Véanse las respuestas anteriores relativas a la supresión de subvenciones a las empresas y la creación de un ambiente económico de mercado. El programa de privatización del Gobierno está contribuyendo también a estos objetivos, al poner fin a la propiedad estatal de un número creciente de empresas. Como se explica en los párrafos 30 y 31 de este documento, no hay de hecho comercio del Estado en Armenia.

**88. ¿Qué porcentaje de la industria corresponde al sector privado, y qué planes tienen las autoridades para promover la privatización? Explíquense los obstáculos a la privatización a que se refiere el primer párrafo de la sección 2.1.3.**

283. El primer párrafo de la sección 2.1.3. de WT/ACC/ARM/1 habla de los obstáculos al desarrollo del sector privado, no de obstáculos a la privatización. Al suprimirse los obstáculos de origen político al desarrollo del sector privado (es decir, con la eliminación de la excesiva intervención del Gobierno en los mercados), el principal obstáculo subsistente es probablemente la falta de infraestructura material y humana. Estas deficiencias pueden superarse sólo con el tiempo, en un marco de política económica firme y niveles crecientes de inversiones.

284. En lo que se refiere al programa de privatización, el Gobierno sigue apostando plenamente por la privatización, y el ritmo de ésta depende sólo de consideraciones prácticas en relación con el proceso mismo. Hasta fines de julio de 1995, se habían privatizado 1.093 pequeñas empresas. Los más recientes objetivos al respecto para el resto del año prevén la privatización de 3.000 pequeñas empresas entre agosto y diciembre. Los progresos han sido más lentos respecto a las empresas medianas y grandes, habiendo sido plenamente privatizadas tan sólo 10 empresas hasta junio de 1995. No obstante, se prevé una aceleración del progreso, con un objetivo de otras 700 medianas y grandes empresas hasta fines de 1995. El objetivo para fin de año en cuanto a privatización de obras de construcción no acabados se pone en la venta de 600 de tales obras. Además, el Gobierno ha seleccionado 10 empresas críticas que sufren pérdidas para ponerlas en un programa de reestructuración. En virtud de este programa, las empresas capaces de generar ganancias se privatizarán, y las que no lo sean se liquidarán.

**89. Según el Memorándum, alrededor del 65 por ciento de los activos productivos actualmente poseídos por el Estado permanecerán bajo control del Estado por lo menos hasta 1997. ¿Tiene planes Armenia para privatizar también ese 65 por ciento? De ser así, ¿cuál sería el nivel de privatización, y qué plazos se prevén?**

285. La referencia al 65 por ciento de los activos productivos que permanecerían bajo control estatal en 1997 aludía a todos los activos de la economía, entre ellos la infraestructura básica, y se basaba en proyecciones del programa de privatización de 1994. La gran mayoría de las empresas industriales se habrán privatizado a fines de 1997. Sin embargo, la privatización no se extenderá a industrias estratégicas como armamentos, ciertas actividades mineras, industrias metalúrgicas y relacionadas con la energía, y red de transportes básicos. Por otra parte, a medida que crezcan las inversiones privadas en la industria y en el sector de servicios, disminuirá todavía más la proporción del sector público en la producción total.

**90. ¿Qué éxito ha tenido hasta la fecha el programa de privatización mediante emisión de vales? Por ejemplo, ¿cuál es el porcentaje adquirido por el público?**

286. El programa de emisión de vales para 1995, que concluyó en marzo, se considera básicamente un éxito. Cada ciudadano de Armenia tenía derecho a recibir un vale. De los 3,7 millones de vales disponibles, se adquirieron alrededor de 3,2 millones (el 86 por ciento). El valor de los vales era

inicialmente 10.000 drams, pero se duplicó después a 20.000 drams. Los vales se descontaron a alrededor del 85 por ciento de su valor nominal en el mercado secundario. Estos vales pueden utilizarse para la compra directa de pequeños activos, en subastas de empresas medianas y grandes, en el comercio directo y en ventas callejeras, y como fondos de inversión.

**91. Sírvanse ofrecer más detalles sobre las licitaciones. ¿Cómo funcionan?**

287. Hay dos clases de licitaciones, una para las medianas y grandes industrias y otra para las pequeñas industrias. En el caso de las empresas medianas o grandes, la licitación funciona esencialmente como una oferta de suscripción de acciones o bloques de acciones en una empresa. El precio de las acciones ofrecidas se fija de antemano por el Gobierno. El valor de venta de la empresa se determina entonces según la cantidad de acciones compradas por el público. Si hay más suscriptores de acciones que la cantidad indicada por la valoración de la empresa hecha por el Gobierno, la empresa tendrá un valor superior al que se le atribuyó al principio. Con tal de que se suscriban el 25 por ciento de las acciones de la empresa cuya privatización se ofrece, se considera que la empresa se ha vendido. No es un tipo clásico de subasta, pero facilita la privatización y permite al Gobierno desprenderse de activos por un valor inferior al del mercado. El segundo tipo de subasta es más clásico, ofreciéndose las pequeñas empresas simplemente al mejor postor.

**92. ¿Hay restricciones para los inversores extranjeros que desean participar en el programa de privatización?**

288. No hay restricción alguna para los inversores extranjeros que desean participar en el programa de privatización.

**93. ¿Realizan las entidades comerciales del Estado sus compras y ventas de manera conforme con las consideraciones comerciales según el artículo XVII? De ser así, ¿cómo se garantiza esto?**

289. Como ya se ha dicho, las entidades estatales no son en Armenia empresas comerciales del Estado, según la definición de comercio del Estado del Entendimiento relativo a la interpretación del artículo XVII del Acuerdo General sobre Aranceles Aduaneros y Comercio de 1994.

**94. ¿Tiene Armenia algún monopolio de importación?**

290. Armenia no tiene ningún monopolio estatal de importación, aunque la importación de gas natural es un monopolio natural.

**95. Sírvanse dar detalles de las leyes previstas contra el monopolio y la insolvencia.**

291. Véase la respuesta dada en los párrafos 246 y 247 *supra*.

**96. Sírvanse dar detalles de cómo se propone el gobierno asegurarse de que las empresas privatizadas se sujetarán enteramente a los principios del mercado.**

292. Véase la respuesta del párrafo 244.

**97. ¿Están los mercados de Armenia libres de barreras para la entrada y la salida de empresas? ¿Cómo asegura el Gobierno la inexistencia de barreras?**

293. Los mercados armenios están básicamente libres de barreras impuestas por el Gobierno para la entrada y la salida, exceptuadas las actividades reservadas al Estado que se han mencionado en el párrafo 31 de este documento. Más difícil es determinar qué barreras de entrada y salida podrían resultar

del comportamiento del sector privado o de una confluencia de circunstancias particulares. En lo que se refiere a las barreras originadas en el sector privado, el Gobierno utilizará sus leyes sobre la competencia, cuando estén en vigor, para contrarrestar el comportamiento anticompetitivo.

#### **4.8 Control de precios**

**98. Sírvanse describir con más detalle el funcionamiento y la financiación del sistema restante de control de precios. Por ejemplo: ¿cuándo, y para qué productos, se aplicarán precios mínimos o máximos?**

294. Armenia eliminó los controles de precios a partir de junio de 1995, con la excepción del precio mínimo de exportación establecido para ciertos metales ferrosos y no ferrosos. Esta medida se suprimirá a fines de 1995 (véase el párrafo 238 *supra*).

**99. ¿Se propone el Gobierno de Armenia suprimir estos controles de precios? ¿Cuándo?**

295. Véase la respuesta anterior.

**100. Sírvanse explicar la razón por la que la "sal" es objeto actualmente de control de precios.**

296. Véase la respuesta a la pregunta 98.

#### **4.10 Servicios**

**102. Sírvanse presentar un memorándum completo sobre el comercio de servicios y la política al respecto que responda al menos a las siguientes preguntas.**

297. Véase la sección de servicios en la parte I de este documento (párrafos 69 a 98).

##### **4.10.1 Panorámica general**

**103. En cuanto al suministro transfronterizo, se dice que el Gobierno no detenta monopolio ni derechos de abastecimiento exclusivo de servicios que puedan ser objeto de transacciones transfronterizas. ¿Podría explicar Armenia la interpretación de lo que podría y lo que no podría suministrarse con arreglo al modo 1?**

298. Desde que se presentó el Memorándum de Armenia (WT/ACC/ARM/1), el Gobierno ha firmado un acuerdo de suministro exclusivo de ciertos servicios básicos de telecomunicaciones, que incluye el suministro transfronterizo de estos servicios (véanse los párrafos 78 y 79). En materia de seguros, toda persona jurídica que quiera vender un seguro en Armenia debe inscribirse en el registro como empresa o como empresario individual, igual que deben hacerlo cualesquiera otras entidades o empresarios, pero ello no impide que los residentes en Armenia contraten servicios de seguros en el extranjero. La situación es análoga en el sector bancario, pues las operaciones concretas de banca en Armenia requieren una presencia comercial, pero nada impide que los residentes en Armenia contraten servicios bancarios en el extranjero. No está del todo claro si la posibilidad de suministro transfronterizo de servicios de seguros y financieros, en los que el consumidor no necesita viajar al extranjero para contratar los servicios, debe considerarse como transacciones de modo 1 o de modo 2.

**104. Respecto a la presencia comercial, ¿qué servicios son explícitamente de propiedad pública y se suministran por consiguiente con un acceso restringido al mercado?**

299. No hay servicios que sean explícita u obligatoriamente de propiedad pública.



**105. ¿Cuáles son las reglas para la aprobación de las personas físicas que suministran los servicios?**

300. Véase el párrafo 72 *supra*.

#### **4.10.2 Servicios financieros**

**106. ¿Se propone Armenia presentar una oferta sustancial sobre servicios financieros en el marco del Acuerdo General sobre Comercio y Servicios, vinculando unas condiciones liberales de acceso al mercado y unas garantías de trato nacional sobre una base NMF para instituciones financieras extranjeras?**

301. Armenia estará dispuesta a hacer una buena oferta sobre servicios financieros, incluido el trato nacional y de la nación más favorecida.

Como primera medida, Armenia debería especificar los subsectores que estaría dispuesta a vincular, así como cualquier reserva sobre acceso al mercado o sobre trato nacional que se proponga introducir en su programa futuro de compromisos. Para evaluar el significado de las garantías de trato nacional y el alcance de los compromisos de acceso al mercado, sería muy útil recibir una descripción detallada del mercado armenio de servicios bancarios, valores y seguros, en particular en lo que se refiere a condiciones jurídicas básicas.

302. Armenia preferiría tratar de los aspectos específicos de su oferta de servicios financieros cuando realice su oferta general sobre servicios.

**107. El los sectores en que las reformas no han concluido todavía (p.ej. seguros), ¿estaría Armenia dispuesta a considerar la posibilidad de acuerdos escalonados? Armenia podría así suscribir compromisos adicionales, que prevean la inclusión de futuras reformas en su programa una vez adoptadas.**

303. Armenia estaría dispuesta a considerar acuerdos escalonados en su oferta sobre servicios.

**108. En 4.10.1 (Panorámica de las políticas que afectan al comercio de servicios), Armenia dice que "muchas actividades de servicios siguen en gran medida sin regulación, especialmente por lo que se refiere a la distinción entre oferta extranjera y nacional. A medida que se vayan elaborando políticas, es posible que cambie la situación". ¿Puede Armenia indicar en qué consistirán esos cambios? ¿Podrían conducir, por ejemplo, a un trato menos favorable de las instituciones financieras extranjeras?**

304. Es difícil predecir la naturaleza de estructuras de regulación en actividades en gran medida no reguladas, pero Armenia no pretende utilizar la necesidad de establecer regulaciones como pretexto para dar un trato menos favorable a los proveedores extranjeros de servicios.

**109. En cuanto a la presencia comercial, el memorándum declara simplemente que el derecho a establecerse se garantiza en la Ley de Inversiones Extranjeras de 1994 que dispone el acceso no discriminatorio de los proveedores extranjeros de servicios. ¿Se incluyen aquí todas las formas de presencia comercial, tales como el establecimiento de filiales de propiedad exclusiva, la adquisición de acciones por instituciones extranjeras y las operaciones directas con sucursales?**

305. El derecho de acceso no discriminatorio al mercado de Armenia mediante la presencia comercial incluye las 20 formas de empresa previstas en la Ley de Empresas y Actividades Empresariales.

**110. ¿Puede confirmar Armenia que el suministro transfronterizo y el consumo en el extranjero de servicios bancarios es posible sin limitaciones?**

306. Véase el párrafo 298 *supra*. Sólo los bancos residentes pueden realizar operaciones bancarias corrientes en Armenia.

**111. Sería muy útil una descripción más detallada de las reformas recientes.**

307. Véanse los párrafos 73 a 76 en la parte I *supra*.

**112. Sírvanse aclarar los requisitos relativos a reservas bancarias.**

308. Véanse los párrafos 73 a 76 en la parte I *supra*.

**113. ¿Cuántas empresas extranjeras están establecidas hoy en Armenia en el sector bancario? Según el texto, se da el mismo trato a las entidades extranjeras que a las locales. ¿Significa "local" lo mismo que "nacional"? ¿Está el sector bancario sometido en algún aspecto a una regulación local o regional? ¿Se aplica el principio NMF también a este sector?**

309. En Armenia operan cuatro bancos extranjeros no residentes y un banco extranjero residente. "Local" en este contexto significaba de propiedad nacional, a diferencia de los bancos de propiedad extranjera. El sector bancario no está sometido a regulación alguna de carácter local o regional. El principio NMF se aplica en este sector.

**114. El memorándum no contiene información alguna específica sobre actividades con valores. Armenia debería proporcionar más detalles sobre el régimen actual del sector y su posible vinculación en el Acuerdo General sobre el Comercio de Servicios.**

310. Véase el párrafo 74 sobre la esfera en que se permiten actividades a los bancos residentes, en la que se incluye el comercio de valores. Los mercados de valores están relativamente poco desarrollados en Armenia, razón por la cual los bancos comerciales predominan en los mercados de valores. Armenia estableció una bolsa de valores. No existe impedimento alguno para las instituciones financieras que deseen negociar con valores en Armenia.

#### **4.10.3 Sector de seguros**

**115. ¿Puede confirmar Armenia que están permitidos el suministro transfronterizo y el consumo en el extranjero de servicios de seguros, en especial en lo que toca a seguros marítimos, aéreos y de transportes, así como a reaseguros?**

311. Véase el párrafo 298 *supra*. El consumo en el extranjero de servicios de seguros no está sujeto a restricción alguna, pero un requisito previo para la venta de una póliza de seguros en Armenia es la inscripción en el registro como persona jurídica.

**116. ¿Puede dar Armenia más detalles sobre el proyecto de ley que está en consideración?**

312. Se está trabajando en el Ministerio de Hacienda sobre la legislación en este campo, pero hasta ahora no se dispone de un proyecto.

**117. En el sector de seguros, ¿cuántas compañías extranjeras están establecidas hoy en Armenia?**

313. Véase el párrafo 77 *supra*. Tres compañías tienen participación extranjera.

**118. Según el texto, se da el mismo trato a las entidades extranjeras que a las locales. ¿Significa "local" lo mismo que "nacional"? ¿Está el sector de seguros sometido en algún aspecto a una regulación local o regional? ¿Se aplica el principio NMF también a este sector?**

314. "Local" significa que es de propiedad nacional. Toda la regulación en materia de seguros incumbe al Gobierno central. El principio NMF se aplica en este sector.

#### **4.10.4 Sector de telecomunicaciones**

**119. Se afirma que el sistema de telecomunicaciones es de propiedad estatal. ¿Se refiere esto únicamente a los sistemas técnicos en cuanto infraestructura? ¿Hay además un monopolio público para el suministro de servicios? ¿Qué clase de acuerdos se han firmado con compañías extranjeras respecto a servicios?**

315. Véanse los párrafos 76 y 79 en la parte I.

#### **4.10 Otros sectores - Servicios profesionales**

**120. El memorándum no contiene información detallada sobre el régimen aplicable a servicios profesionales, aparte de una sola indicación en 4.10.1, según la cual los profesionales que deseen ejercer su profesión en Armenia tienen que ser aprobados e inscritos en registro.**

316. Véanse los párrafos 80 y 81 *supra*. Este sector está todavía básicamente sin regular.

**121. Se pide a Armenia que presente una descripción detallada de sus reglamentaciones aplicables en materia de servicios profesionales. ¿Disfrutan los extranjeros de acceso libre al mercado y de trato nacional? De no ser así, ¿cuáles son concretamente las limitaciones?**

317. Actualmente, los extranjeros disfrutan de acceso libre al mercado y de trato nacional en la mayoría de los servicios profesionales.

**122. ¿Se propone Armenia presentar una oferta sustancial sobre servicios profesionales en el marco del Acuerdo General sobre Comercio y Servicios, vinculando unas condiciones liberales de acceso al mercado y unas garantías de trato nacional sobre una base de NMF para proveedores extranjeros de servicios?**

318. Armenia está dispuesta favorablemente para hacer una buena oferta en el campo de los servicios profesionales.

#### **4.11 Protección de los derechos de propiedad intelectual**

**123. Armenia debería presentar un memorándum extenso sobre la protección de los derechos de propiedad intelectual en su territorio, dando respuesta por lo menos a las preguntas siguientes.**

319. Véanse las respuestas a las preguntas sobre protección de los derechos de propiedad intelectual en los párrafos 45 a 68 de la parte I de este documento, junto con las respuestas a las preguntas que siguen.

**124. ¿Cuándo estará Armenia en condiciones de aplicar íntegramente las disposiciones del Acuerdo sobre los ADPIC de la OMC (sobre los aspectos de los derechos de propiedad intelectual relacionados con el comercio) (Sección 4.11)?**

320. El Gobierno de Armenia es consciente de la necesidad de un importante programa legislativo para abarcar todos los derechos de propiedad intelectual a que se refiere el Acuerdo sobre los ADPIC. Armenia propondría terminar tal programa antes de tres años a partir de su adhesión a la OMC.

**125. ¿Ha aprobado ya el Parlamento el proyecto de Ley sobre marcas comerciales, marcas de servicios y apelaciones de origen? ¿Está esta Ley en plena consonancia con los artículos 15 a 21 del Acuerdo sobre los Aspectos de los Derechos de Propiedad Intelectual relacionados con el Comercio (ADPIC)? En particular, ¿se consideran en la legislación armenia sobre marcas comerciales y de servicios todos los derechos especificados en el artículo 16 del Acuerdo sobre los ADPIC?**

321. Como ya se ha indicado, el proyecto de Ley sobre marcas comerciales, marcas de servicios y apelaciones de origen ha sido sustituido, en espera de que la ley sea promulgada y entre en vigor, por un reglamento temporal sobre marcas comerciales y marcas de servicios, contenido en la Resolución N° 4 de 19 de agosto de 1995. Este reglamento está en plena conformidad con los artículos 15 a 21 del Acuerdo sobre los ADPIC, incluidos los derechos especificados en el artículo 16.

**126. ¿Está la Ley de Patentes de Armenia en plena conformidad con los artículos 27 a 34 del Acuerdo sobre los ADPIC? El memorándum de Armenia (sección 4.11.1) menciona la posibilidad de emitir una licencia obligatoria tras cuatro años de no utilización de la patente. ¿Puede explicar Armenia sus reglas actuales sobre licencias obligatorias y no voluntarias? ¿Están estas reglas en consonancia con lo dispuesto en el artículo 31 del Acuerdo sobre los ADPIC, es decir que sólo podrá permitirse ese uso cuando el potencial usuario haya intentado obtener la autorización del titular de los derechos; que ese uso sea de carácter no exclusivo; que no podrá ser cedido; que el titular de los derechos reciba una remuneración adecuada, etc.?**

322. La Ley de Patentes está en conformidad con los artículos 27 a 34 del Acuerdo sobre los ADPIC. El artículo 16 de la ley dispone que, en interés de la defensa nacional, para proteger el orden público o en una situación de emergencia, el Gobierno puede permitir que un tercero explote una patente sin el consentimiento del titular, aunque obligando al beneficiario de la licencia a compensar con una remuneración a dicho titular. Toda disputa sobre la cuantía de la compensación se resolverá por los tribunales. La posibilidad de una licencia obligatoria sólo puede darse si la patente no ha sido explotada durante cuatro años y tras un intento de llegar a un acuerdo de licencia con el titular de la patente. No podrá concederse una licencia a un tercero si el titular de la patente demuestra que la no explotación de la misma se debe a factores ajenos a su voluntad.

**127. ¿Puede explicar Armenia su sistema de protección de los dibujos industriales, en especial en atención a los artículos 25 y 26 del Acuerdo sobre los ADPIC?**

323. Los dibujos industriales están protegidos en virtud del artículo 7 de la Ley de Patentes, cuyas disposiciones concuerdan con los artículos 25 y 26 del Acuerdo sobre los ADPIC.

**128. ¿Cómo asegura Armenia la protección específica de los dibujos textiles, a la que se refiere el párrafo 2 del artículo 25 del Acuerdo sobre los ADPIC?**

324. Los dibujos textiles no se mencionan explícitamente en el artículo 8 de la Ley de Patentes, pero les es aplicable no obstante esta disposición.

**129. ¿Puede explicar Armenia su sistema de protección de los esquemas de trazado (topografías) de circuitos integrados? ¿Está en consonancia con los artículos 35 a 38 del Acuerdo sobre los ADPIC? ¿Hay algún requisito de registro? ¿Qué órgano es competente en estas cuestiones?**

325. Armenia no tiene todavía protección legislativa para este tipo de propiedad intelectual.

**130. ¿Ha sido aprobada por el Parlamento la Ley de Derechos de Autor? ¿Está la protección de los derechos de autor y derechos conexos en Armenia en plena consonancia con los artículos 9 y 14 del Acuerdo sobre los ADPIC?**

326. Como ya se indicó (véase el párrafo 51), el primer proyecto de una ley de derechos de autor se consideró insatisfactorio, y en consecuencia se está rehaciendo el proyecto.

**131. ¿Puede explicar Armenia su actual forma de administrar los derechos de autor y derechos conexos? ¿Es el Organismo Nacional de Derechos de Autor la única entidad competente para proteger estos derechos? ¿Cómo funciona el sistema de recaudación? ¿Cómo están representados los extranjeros titulares de derechos?**

327. Véase la respuesta anterior.

**132. ¿Se refiere la legislación de Armenia sobre derechos de autor a los derechos de arrendamiento y préstamo? ¿Quién puede disfrutar de estos derechos y en qué medida?**

328. Véase la respuesta a la antepenúltima pregunta.

**133. ¿Puede explicar Armenia las disposiciones de su legislación sobre protección de secretos comerciales e información no divulgada, en especial en atención al artículo 39 del Acuerdo sobre los ADPIC?**

329. Armenia no ha elaborado todavía disposiciones para la protección de secretos comerciales e información no divulgada.

**134. ¿Hay disposiciones legislativas en Armenia sobre protección contra la competencia desleal? ¿Puede explicar Armenia esas disposiciones?**

330. La legislación sobre competencia desleal está todavía en preparación.

**135. ¿Cuáles son los procedimientos y recursos civiles y administrativos para hacer respetar los derechos de propiedad intelectual? ¿Disfrutan los extranjeros del mismo trato que los nacionales armenios a este respecto? ¿Están estos recursos, procedimientos y sanciones en consonancia con los artículos 42 a 49 del Acuerdo sobre los ADPIC?**

331. Los tribunales civiles de Armenia tienen plena competencia para sustanciar los recursos a que se refieren los artículos 42 a 48 del Acuerdo ADPIC. No pueden interponerse recursos civiles en virtud de procedimientos administrativos. Los extranjeros gozan de los mismos derechos que los nacionales armenios en esta materia.

**136. ¿De qué procedimientos penales y sanciones se dispone contra las conculcaciones de los derechos de propiedad intelectual? ¿Disfrutan los extranjeros del mismo trato que los nacionales armenios a este respecto? ¿Están esos procedimientos y sanciones en consonancia con el artículo 61 del Acuerdo sobre los ADPIC?**

332. Los tribunales y el sistema penal de Armenia brindan recursos contra la conducta delictiva. Los extranjeros tienen acceso a estos recursos igual que los nacionales armenios.

**137. ¿Están facultadas las autoridades judiciales armenias para dictar mandamientos o medidas provisionales contra las infracciones de los derechos de propiedad intelectual, tal como disponen los artículos 44 y 50 del Acuerdo sobre los ADPIC? ¿Qué medidas concretas son posibles y cuál es el procedimiento aplicable? ¿Tienen atribuciones análogas las autoridades administrativas?**

333. Las autoridades judiciales pueden dictar mandamientos o medidas provisionales. El artículo 33 de la Ley de Patentes indica las cuestiones en que se puede pedir la intervención de los tribunales para la protección de las patentes. El párrafo 36 de la Resolución N° 4 de 1995 contiene una disposición análoga respecto a marcas comerciales y secretos comerciales.

**138. ¿Ha establecido ya Armenia un sistema de medidas en frontera contra las infracciones de los derechos de propiedad intelectual de conformidad con los artículos 51 a 60 del Acuerdo sobre los ADPIC? De ser así, ¿a qué se extiende tal sistema, aparte de los derechos? ¿Abarca también las mercancías para exportación y las mercancías en tránsito? Si tal sistema no existe, ¿hay planes para adoptarlo?**

334. Las autoridades judiciales están facultadas para tomar los tipos de medidas contempladas en los artículos 51 a 60 del Acuerdo sobre los ADPIC, pero no se han elaborado disposiciones explícitas en esta materia.

**139. ¿Podría presentar Armenia copias de todas sus leyes relacionadas con la protección de los derechos de propiedad intelectual y un resumen de la legislación (con inclusión en especial de legislación sobre patentes, dibujos industriales, marcas comerciales, topografías de circuitos integrados, indicaciones geográficas, derechos de autor y derechos conexos, secretos comerciales e información no divulgada y protección contra la competencia desleal)?**

335. La legislación existente se incluye en anexo al presente documento. Las principales características de esta legislación se han resumido en las respuestas a las anteriores preguntas y en la sección relativa al Acuerdo sobre los ADPIC en la parte I de este documento.

## **Capítulo V. Base institucional de las relaciones comerciales y económicas con terceros países**

### **5.1.2 Acuerdos bilaterales de libre comercio**

**140. ¿Están los acuerdos plurilaterales y bilaterales de libre comercio de Armenia en consonancia con el artículo XXIV del Acuerdo General? ¿Qué amplitud tienen las excepciones a esos arreglos? ¿Qué proporciones del comercio entre las partes están exentas de derechos de aduana y de restricciones cuantitativas a la importación? ¿Abarcan estos arreglos tanto el comercio de servicios como el de mercancías?**

336. En el marco del Tratado de Libre Comercio de 1994 entre los países de la Comunidad de Estados Independientes (adjunto), los acuerdos plurilaterales y bilaterales de libre comercio de Armenia eliminan los derechos de aduana y otras restricciones sobre la práctica totalidad del comercio entre las partes. Armenia considera que estos arreglos están en consonancia con el artículo XXIV del Acuerdo General de 1994. Conviene señalar que actualmente Armenia no tiene relaciones comerciales con todos los países de la CEI, pero respecto a los países con los que mantiene tales relaciones, Armenia no establece impuestos ni barreras sobre las importaciones y las exportaciones. Estos acuerdos no abarcan el comercio de servicios.

**141. Sírvanse explicar las consecuencias prácticas de que no se haya "dado operatividad" a los Acuerdos de Libre Comercio con Ucrania, Moldova, Kirguistán y Tayikistán.**

337. La razón de que no se haya "dado operatividad" a estos acuerdos es que el comercio entre Armenia y esos países es actualmente escaso o nulo. La falta de operatividad de los acuerdos no tiene por lo tanto consecuencias prácticas.

**142. ¿Son compatibles los tratados de libre comercio, operativos o no, con la OMC, incluido el artículo XXIV del Acuerdo General? Sírvanse justificar la respuesta.**

338. Véase la respuesta dada en el párrafo 336 *supra*. Armenia considera que sus acuerdos de libre comercio son compatibles con el artículo XXIV.

**143. Sírvanse enumerar, con indicación del código del Sistema Armonizado cuando proceda, las excepciones a las que no se aplica la exención de derechos de aduana prevista en el Acuerdo con Rusia.**

339. Armenia no exceptúa del trato de franquicia aduanera ningunas importaciones de Rusia ni exportaciones a Rusia. Rusia ha establecido una lista de mercancías a las que pueden aplicarse derechos de exportación, pero en virtud del acuerdo bilateral de intercambio de Armenia con Rusia ninguna exportación ha tenido que pagar impuestos, porque el volumen de tales exportaciones ha sido inferior a los contingentes establecidos para la exención de derechos. Cuando se eliminen los acuerdos de intercambio (véase el párrafo 34 *supra*) y se supriman progresivamente los derechos de exportación, el comercio bilateral entre Armenia y Rusia se realizará previsiblemente, en el futuro, sobre una base de franquicia aduanera.

**144. Sírvanse explicar con más detalles la relación entre el Acuerdo de Libre Comercio con Rusia y los acuerdos de cooperación comercial y económica.**

340. El acuerdo sobre cooperación comercial y económica con Rusia constituye el marco en el que se regula el comercio entre Rusia y Armenia que no es comercio garantizado (es decir, que está incluido en una lista de excepciones). Como se ha indicado en los párrafos 336 y 339 *supra*, Armenia no mantiene lista alguna de excepciones, y la lista de excepciones de Rusia no se ha aplicado en la práctica porque las importaciones armenias procedentes de Rusia se han mantenido por debajo de los contingentes de franquicia (exentos de derechos de exportación).

**145. ¿Cuenta Armenia con comisiones conjuntas de cooperación económica u otros tipos análogos de organizaciones mixtas de cooperación con terceros países? En caso afirmativo, ¿cuál es su cometido y cómo funcionan?**

343. Varios de los acuerdos bilaterales concertados por Armenia prevén mecanismos consultivos o comisiones destinadas a facilitar la cooperación entre las partes. Hay un Comité Mixto con la Unión Europea, establecido en el marco del Acuerdo de Comercio y Cooperación de 1989 (firmado por la Unión Soviética). El Comité Mixto se ha reunido para debatir sobre la cooperación bilateral. Un dispositivo análogo funciona con Irán, que ocupando un lugar cada vez más destacado como interlocutor comercial de Armenia.

### **5.1.3 Acuerdos bilaterales de compensación**

**146. ¿Qué grado de transparencia tienen los acuerdos bilaterales de compensación de Armenia (sección 5.1.3)? ¿Está disponible para el público la documentación sobre estos acuerdos? ¿Tienen los acuerdos motivaciones puramente comerciales? ¿Están en consonancia con las reglas y los principios de la OMC? ¿Por cuánto tiempo se prevé que se mantendrán esos acuerdos?**

344. Los acuerdos bilaterales de compensación son documentos que están a disposición del público. Como se explica en la sección 5.1.3 de WT/ACC/ARM/1, los acuerdos de trueque se utilizaron en el período inmediatamente siguiente a la independencia para mantener alguna continuidad en las corrientes comerciales tras la extinción de la Unión Soviética, y también para garantizar suministros esenciales para Armenia. Ya no habrá necesidad de tales acuerdos después de 1996, y por ello se están

suprimiendo. Como los acuerdos bilaterales no discriminan contra terceros ni constituyen restricciones cuantitativas del comercio, puede sostenerse que son compatibles con las reglas de la OMC. No obstante, la decisión del Gobierno de Armenia de poner fin a tales acuerdos hace que la cuestión sea discutible.

#### **Capítulo VI. Leyes y otras disposiciones legislativas**

**147. Respecto a las leyes mencionadas como "no disponibles", sírvanse facilitar copias tan pronto como sea posible. Armenia debería ofrecer por lo menos una breve explicación del contenido y el efecto de cada una de las leyes.**

345. De las cuatro leyes mencionadas como no disponibles en WT/ACC/ARM/1, Armenia quisiera señalar que el Decreto N° 422 de 12 de agosto de 1993 (N° 16 de la página 28 de WT/ACC/ARM/1) no se incluye porque se refiere a acuerdos de intercambio para el año 1993 y su interés es puramente histórico. Análogamente, el proyecto de Ley de Armenia sobre las empresas con capital extranjero (N° 19) es irrelevante, puesto que ha quedado invalidado por la Ley sobre inversiones extranjeras. Se incluirán el Decreto N° 40 de 13 de febrero (N° 14 de la lista) y el Decreto N° 474 de 17 de septiembre de 1993 (N° 18 de la lista).



**ANEXO 1**

**LEYES Y OTRAS DISPOSICIONES LEGISLATIVAS**

1. Resolución del Gobierno de la República de Armenia N° 31, de 21 de febrero de 1995, *Sobre reglamentación del establecimiento, registro, licencia y suspensión de actividades de los bancos.*
2. Ley de la República de Armenia de 10 de diciembre de 1994 *Sobre enmiendas y adiciones a la Ley de la República de Armenia sobre el impuesto sobre el valor añadido.*
3. Ley de la República de Armenia de febrero de 1995 *Sobre el impuesto sobre la propiedad.*
4. Ley de la República de Armenia de 30 de noviembre de 1994 *por la que se modifica la Ley de la República de Armenia sobre impuestos especiales.*
5. Ley de la República de Armenia de 15 de junio de 1995 *Sobre garantías pignoraticias.*
6. Ley de la República de Armenia de 15 de junio de 1995 *Sobre bancarrota de empresas y de empresarios individuales.*
7. Proyecto de Ley *Sobre normalización y certificación.*
8. Lista de *Productos sujetos a certificación obligatoria en la República de Armenia.*
9. Lista de *Documentos normativos del Sistema de certificación establecido y vigente en la República de Armenia y del sistema de normas de Armenia.*
10. Lista provisional de *Mercancías producidas en la República de Armenia e importadas a la República de Armenia sujetas a certificación obligatoria.*
11. Proyecto de Ley *Sobre unificación de medidas.*
12. Ley de la República de Armenia *Sobre patentes.*
13. Ley de la República de Armenia de 8 de febrero de 1995 *Sobre el impuesto sobre la renta.*
14. Ley de la República de Armenia de 27 de abril *Sobre el impuesto territorial.*
15. Proyecto de Ley de la República de Armenia *Sobre inspección agraria estatal.*
16. Ley de la República de Armenia de 22 de enero de 1991 *Sobre explotaciones agrícolas individuales y colectivas.*
17. Ley de la República de Armenia de 29 de enero *Sobre código de la tierra.*
18. Ley de la República de Armenia *Sobre tamaño máximo de fincas asignadas.*
19. Resolución del Gobierno de la República de Armenia N° 17, de 17 de enero de 1995, *Sobre procedimiento de concesión de licencias de importación y exportación de mercancías (obras, servicios) en la República de Armenia.*

20. Resolución del Gobierno de la República de Armenia N° 581, de 16 de diciembre de 1994, *Sobre corroboración de la reglamentación temporal de las actividades de auditoría en la República de Armenia.*
21. Resolución del Gobierno de la República de Armenia N° 67, de 8 de febrero de 1995, *Sobre la orden de contratación pública para 1995.*
22. Resolución del Gobierno de la República de Armenia N° 36, de 25 de mayo de 1994, *Sobre reglamentación de las licencias para transacciones bancarias de las empresas de crédito en Armenia.*
23. Resolución del Gobierno de la República de Armenia N° 4, de 19 de agosto de 1995, *Sobre reglamentación temporal de marcas comerciales y marcas de servicios.*
24. Resolución del Gobierno de la República de Armenia N° 606, de 29 de diciembre de 1994, *Sobre tipos del impuesto especial.*
25. Resolución del Gobierno de la República de Armenia N° 88, de 23 de febrero de 1994, *Sobre la orden de comunicación de informes estadísticos relativos a la importación y exportación de servicios en la República de Armenia.*
26. Resolución del Gobierno de la República de Armenia N° 161, de 5 de marzo de 1991, *Sobre la orden relativa al ejercicio de diversos tipos de actividades económicas en el territorio de la República de Armenia.*

## ANEXO 2

### INFORMACIÓN ESTADÍSTICA

#### Estructura de las exportaciones y las importaciones en 1995-2000 (Millones de dólares de los Estados Unidos)

Categoría de productos	Exportaciones						Importaciones					
	1995	1996	1997	1998	1999	2000	1995	1996	1997	1998	1999	2000
Productos de las industrias alimentarias y productos del reino animal y vegetal	14,4	18,1	21,72	25,19	28,7	32,1	180,8	205,3	227,9	250,7	273,2	286,9
Productos minerales	21,3	26,6	31,9	30,1	30,1	30,1	159,3	180	199,8	219,8	239,5	244,3
Productos de las industrias químicas o de las industrias conexas	15,8	19,7	23,64	27,4	31,2	34,9	24,4	27,5	30,5	33,6	36,6	39,8
Pieles, cueros, peletería y manufacturas de estas materias	1,58	1,97	2,36	2,74	3,12	3,49	0,8	1,3	1,44	1,58	1,72	1,85
Madera y manufacturas de madera	0,26	0,33	0,4	0,46	0,52	0,58	3,2	3,6	3,99	4,39	4,78	5,16
Materias textiles y sus manufacturas	17,3	34,6	41,5	48,5	54,8	61,4	11,8	13,3	14,8	16,3	17,7	19,1
Calzado, sombrerería, paraguas	18,9	23,6	28,3	32,8	37,4	41,9	0,9	1,1	1,22	1,34	1,46	1,58
Manufacturas de piedra, yeso, piedras preciosas y semipreciosas o similares	94,6	118,3	141,9	164,6	182,6	197,2	23,4	26,4	29,3	32,2	35,2	45,7
Metales comunes y manufacturas de esos metales	13,4	16,8	20,2	30,3	45,4	68,1	6,4	7,2	7,8	8,58	9,35	14,1
Máquinas y aparatos	43,8	54,5	65,4	77,2	88,0	92,8	67,2	74,9	83,2	91,5	99,7	107,6
Instrumentos y aparatos	1,3	1,82	2,18	2,52	2,87	3,2	3,2	3,6	3,8	4,18	4,55	7,28
Los demás productos	20,14	12,2	14,67	15,88	16,77	18,03	5,9	6,67	7,4	8,11	8,36	18,1
<b>TOTAL</b>	<b>262,2</b>	<b>328,5</b>	<b>394,2</b>	<b>457,3</b>	<b>521,3</b>	<b>583,8</b>	<b>487,3</b>	<b>550,6</b>	<b>611,2</b>	<b>672,3</b>	<b>732,8</b>	<b>791,4</b>

#### Balanza comercial (1996-2000) (Millones de dólares de los Estados Unidos)

	1995	95/94 %	1996	96/95 %	1997	97/96 %	1998	98/97 %	1999	99/98 %	2000	00/99 %
EXPORTACIONES	262,8	122,0	328,5	125,0	394,2	120,0	457,3	116,0	521,3	114,0	583,8	112,0
IMPORTACIONES	487,3	123,8	550,6	113,0	611,2	111,0	672,3	110,0	732,8	109,0	791,4	108,0
VOLUMEN DEL COMERCIO	750,1	123,2	879,1	117,21	1005,4	114,41	1129,6	112,4	1.254,1	111,0	1.375,2	109,7
BALANZA COMERCIAL	-224,5		-222,1		-217,0		-215,0		-211,5		-207,6	

**Comercio con la CEI por destino y origen  
(1995-2000)  
(Millones de dólares de los Estados Unidos)**

	Exportaciones						Importaciones					
	1995	1996	1997	1998	1999	2000	1995	1996	1997	1998	1999	2000
Rusia	50,0	57,0	62,0	67,0	72,0	78,0	127,0	130,1	127,7	126,4	123,5	122,0
Ucrania	4,5	4,9	5,2	5,7	6,3	7,0	4,8	5,1	5,5	6,2	6,8	7,0
Turkmenistán	88,0	89,4	90,9	92,5	95,4	98,8	84,4	88,5	93,4	92,5	96,0	98,8
Georgia	3,2	4,1	5,6	6,9	7,5	9,2	16,0	17,2	18,5	20,1	22,6	25,5

**Comercio con países no pertenecientes a la CEI  
por destino y origen  
(1995-2000)  
(Millones de dólares de los Estados Unidos)**

	Exportaciones						Importaciones					
	1995	1996	1997	1998	1999	2000	1995	1996	1997	1998	1999	2000
Irán	15,2	18,3	22,2	27,6	33,9	42,4	43,4	46,2	49,4	52,1	55,0	57,6
Bélgica	32,3	34,1	36,0	38,2	39,1	42,2	10,2	11,4	11,6	12,4	13,8	15,1
Estados Unidos	0,47	0,51	0,7	0,98	1,3	1,8	95,2	95,0	86,3	75,0	58,0	45,0

**Balanza del comercio exterior con países de la CEI en 1995 (enero-junio)  
(Millones de dólares de los Estados Unidos)**

Estado	Volumen del comercio exterior		Exportaciones		Importaciones		Balanza comercial	
		<i>De ello. intercambio</i>		<i>De ello. intercambio</i>		<i>De ello. intercambio</i>		<i>De ello. intercambio</i>
Rusia	98,4	1,3	33,4	1,3	65,0	0	-31,7	1,3
Turkmenistán	74,5	74,1	21,2	20,8	53,3	53,3	-32,1	-32,5
Georgia	15,0	0	0,8	0	14,2	0	-13,4	0
Ucrania	3,3	0	1,4	0	1,9	0	-0,5	0
<b>TOTAL</b>	<b>191,2</b>	<b>75,4</b>	<b>56,8</b>	<b>22,1</b>	<b>134,4</b>	<b>53,3</b>	<b>-77,6</b>	<b>-31,2</b>

**Balanza del comercio exterior con los países no pertenecientes a la CEI en 1995 (enero-junio)**  
(Millones de dólares de los Estados Unidos)

Estado	Volumen del comercio exterior	Exportaciones	Importaciones		Balanza comercial
				<i>De las cuales, ayuda humanitaria</i>	
Estados Unidos	51,4	0,6	50,8	48,2	-50,2
Irán	38,1	11,2	26,9	0,1	-15,7
Bélgica	15,9	10,8	5,1	0,4	5,7
Italia	15,4	0	15,4	7,0	-15,4
Alemania	12,1	5,1	7,0	0,9	-1,9
Francia	11,9	0,1	11,8	9,2	-11,7
Emiratos Árabes Unidos	2,9	0,1	2,8	0,1	-2,7
Países Bajos	2,7	1,1	1,6	1,1	-0,5
Suiza	2,3	1,1	1,2	0,9	-0,1
Grecia	2,2	0,1	2,1	0,2	-2,0
Irlanda	1,6	0,5	1,1	0	-0,6
Dinamarca	1,3	0	1,3	0,9	-1,3
Rumania	0,9	0	0,9	0	-0,9
Reino Unido	0,9	0,1	0,8	0,5	-0,7
Turquía	0,8	0,4	0,4	0	0
Bulgaria	0,8	0,1	0,7	0,1	-0,6
Finlandia	0,6	0,1	0,5	0,1	-0,4
<b>TOTAL</b>	<b>161,8</b>	<b>31,4</b>	<b>130,4</b>	<b>69,8</b>	<b>-99</b>